

q2442b • q2443b



i n v e n t

install

installation

installazione

instalación

installation

installation

installatie

asennus

installere

instalação

installera

instalacja

lea esto primero

Copyright

© 2004 Copyright Hewlett-Packard
Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q2443-90904
Edition 1, 4/2004

Trademarks

Windows[®], is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2004 Copyright Hewlett-Packard
Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf si autorisée par les lois sur le droit d'auteur.

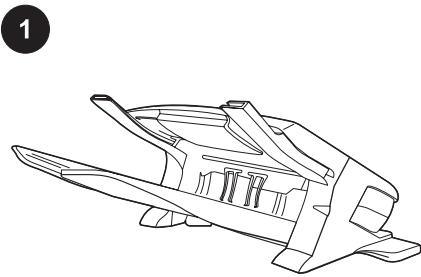
Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Les seules garanties applicables aux produits et services HP sont définies dans les déclarations de garantie explicite accompagnant ces produits et services. Aucune information fournie dans ce document ne doit être considérée comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne peut être tenue responsable des erreurs ou omissions techniques ou éditoriales contenues dans ce document.

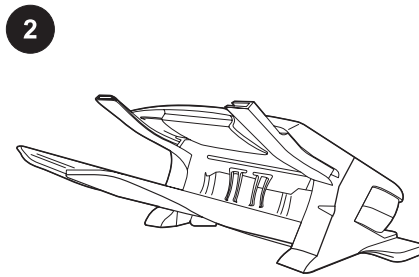
Numéro de référence : Q2443-90904
Edition 1, 4/2004

Marques commerciales

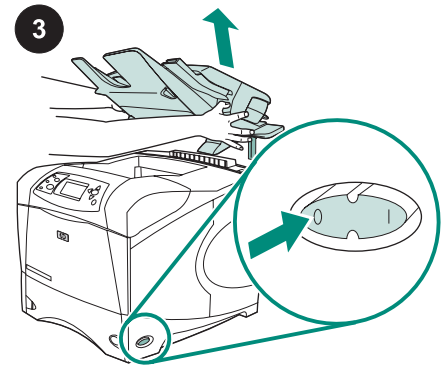
Windows[®], est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis.



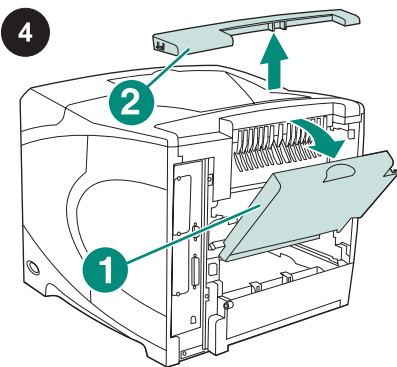
This package contains either a 500-sheet stacker (Q2442B) or a 500-sheet stapler/stacker (Q2443B). The steps in this guide apply to both models.



Remove the orange packing tape and all packing material from the stacker or stapler/stacker.

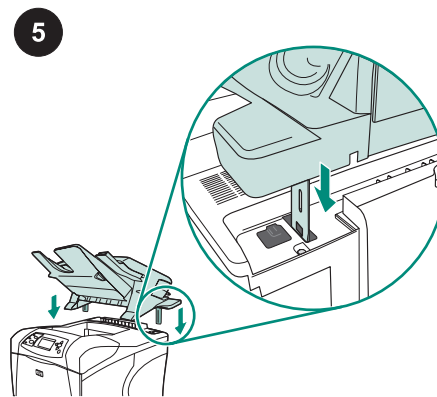


Turn the printer power off.

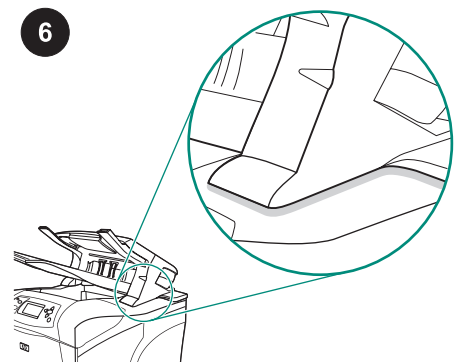


Open the rear output bin (callout 1). Remove the accessory cover located at the top-rear of the printer (callout 2). Close the rear output bin.

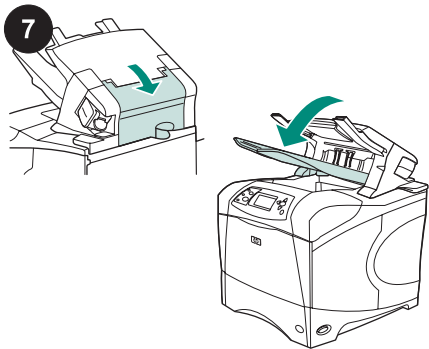
Note Keep the accessory cover, which must be reinstalled if the stacker is removed from the printer.



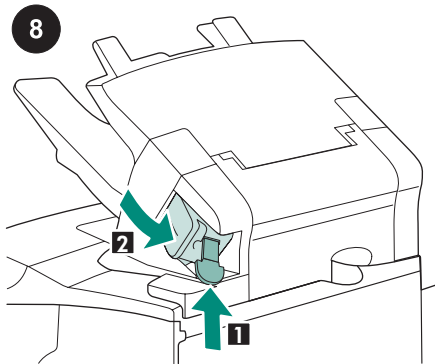
Firmly gripping the stacker or stapler/stacker, insert the metal legs into the slots at the top-rear of the printer.



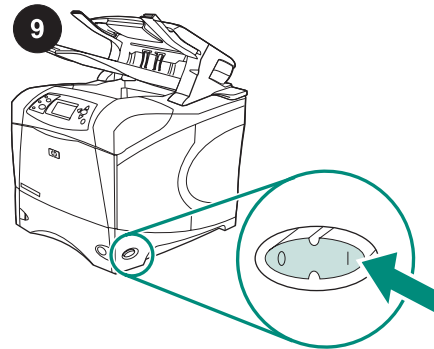
Make sure that the stacker or stapler/stacker is completely seated.



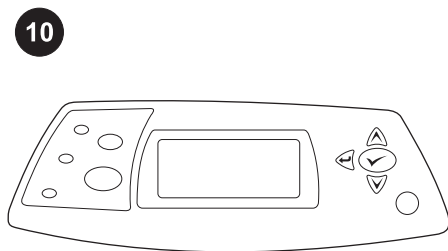
Make sure that the jam-access door is closed and that the stacker or stapler/stapler output bin is in the lowest position.



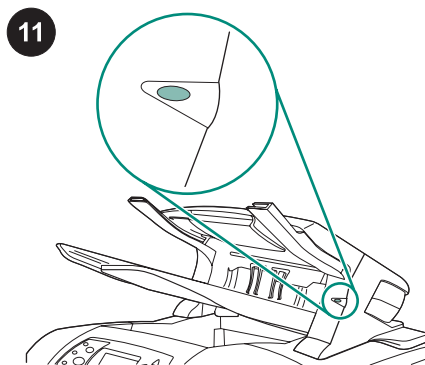
If your device is a stapler/stapler, make sure that the staple cartridge (callout 1) is installed, and that the stapler unit is snapped into the closed position (callout 2).



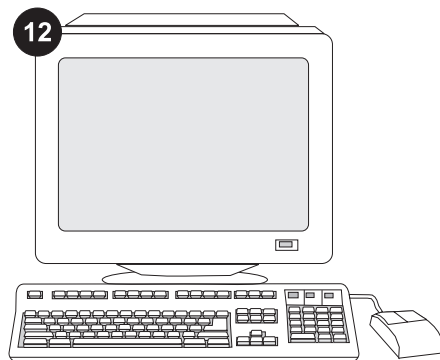
Turn the printer power on.



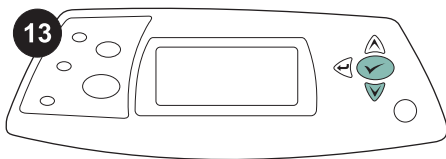
Wait until **READY** appears on the printer control panel display.








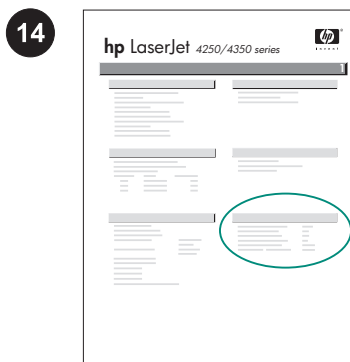
Make sure that the light on the front of the stacker or stapler/stapler is solid green. If the light is amber, flashing, or off, see "Understanding the accessory lights for the stacker and stapler/stapler" in the use guide on the CD-ROM that came with the printer.



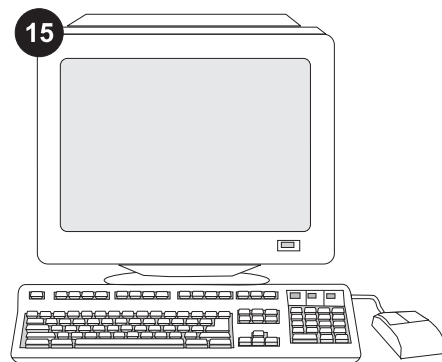
To take advantage of all the stacker or stapler/stapler functions, the printer driver on the printer's host computer must be configured to recognize the stapler/stapler or stacker. For Windows®, go to the printer Properties window. On the **Device Settings** tab, select the check box for the stacker or stapler/stapler.




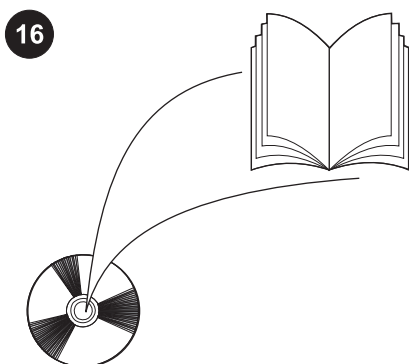
To verify that installation is complete, print a configuration page from the control panel. Press  to open the printer menus. Press  to select **INFORMATION**, and then press . Press  to select **PRINT CONFIGURATION**, and then press .



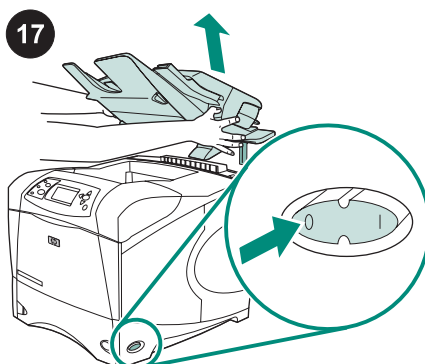
Make sure that the configuration page lists the stacker or stapler/stacker as an installed accessory. If the stacker or stapler/stacker is not listed on the configuration page, see the use guide on the CD-ROM that came with the printer.



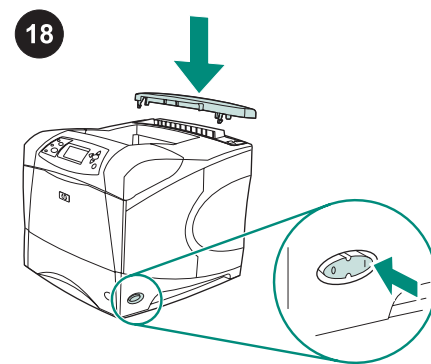
If you cannot resolve the problem, see the support flyer that came with the printer, or visit <http://www.hp.com>. In the **Select a country/region** field at the top, select your country/region and click . Click the **Support** block.



See the use guide on the CD-ROM that came with the printer for information about gaining access to the printer driver, setting the control panel, using the stacker or stapler/stacker, solving problems, and for warranties and regulatory statements.

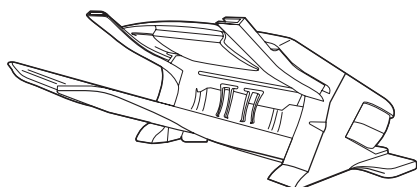


To remove the stacker or stapler/stacker. Turn the printer power off. Lift the stacker or stapler/stacker upward until the metal legs are removed from the slots in the printer.



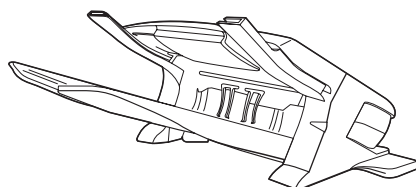
Reinstall the accessory cover. Turn the printer power on.

1



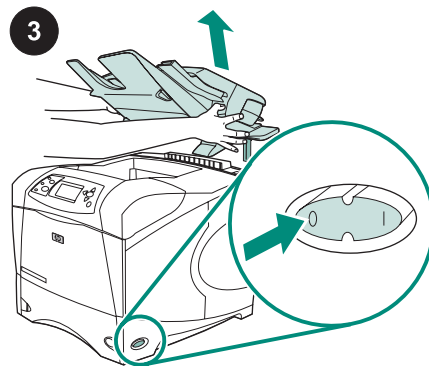
Cet emballage contient un bac d'empilement de 500 feuilles (Q2442B) ou un bac d'empilement etagrafeuse de 500 feuilles (Q2443B). Les procédures décrites dans ce guide s'appliquent aux deux modèles.

2



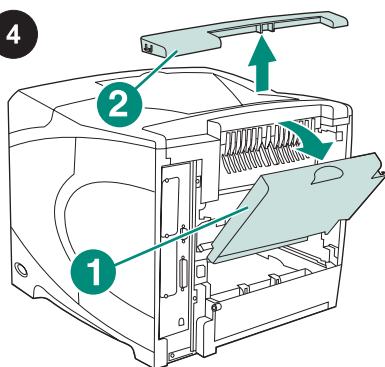
Retirez le ruban d'emballage orange et tout matériau d'emballage du bac d'empilement ou du bac d'empilement/agrafeuse.

3



Mettez l'imprimante hors tension.

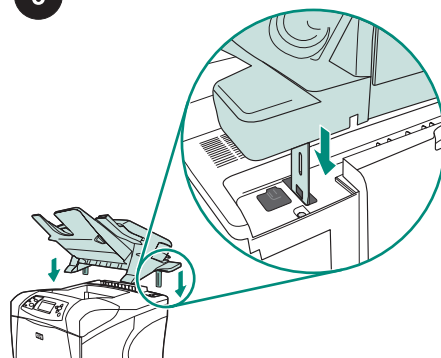
4



Ouvrez le bac de sortie arrière (référence 1). Retirez le couvercle d'accessoire situé dans la partie supérieure de l'imprimante, à l'arrière (référence 2). Fermez le bac de sortie arrière.

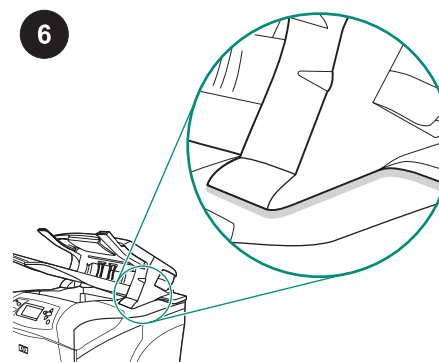
Remarque Mettez de côté le couvercle d'accessoire. Réinstallez-le si vous retirez le bac d'empilement de l'imprimante.

5

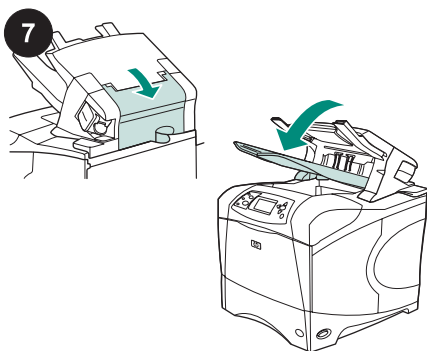


Soulevez le bac d'empilement ou le bac d'empilement/agrafeuse. Insérez ses pieds métalliques dans les logements situés dans la partie supérieure de l'imprimante, à l'arrière.

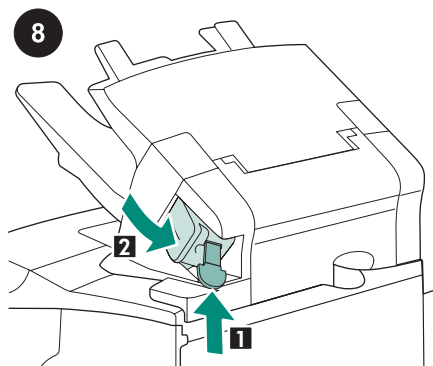
6



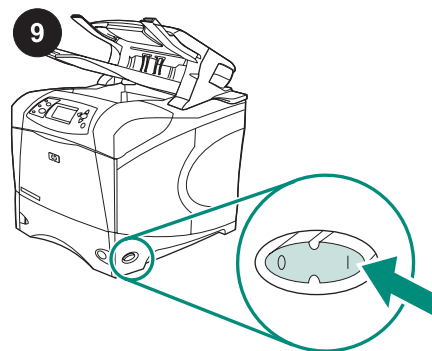
Assurez-vous que le bac d'empilement ou le bac d'empilement/agrafeuse est bien en place.



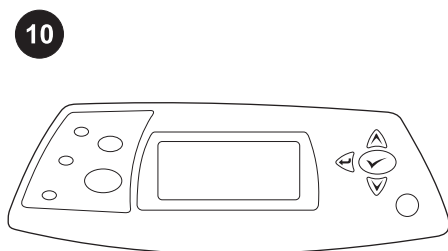
Assurez-vous que la porte d'accès aux bourrages est fermée, et que le bac de sortie du bac d'empilement ou du ou le bac d'empilement/agrafeuse est réglé sur la position la plus basse.



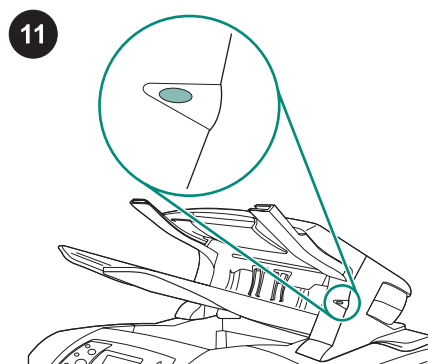
Si vous installez un bac d'empilement/agrafeuse, assurez-vous que la cartouche d'agrafes (référence 1) est installée et que l'unité d'agrafage est enclenchée en position fermée (référence 2).



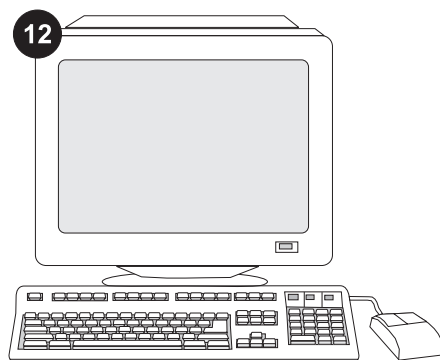
Mettez l'imprimante sous tension.



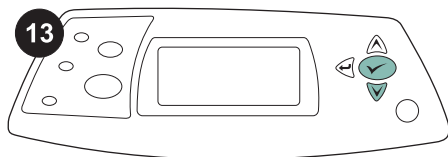
Patiencez jusqu'à ce que le message **PRET** apparaisse sur l'affichage du panneau de commande de l'imprimante.



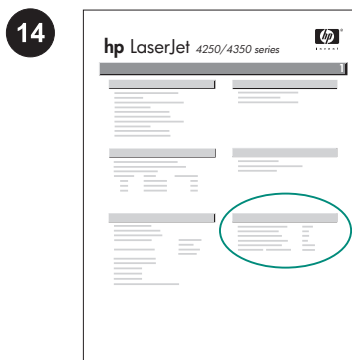
Vérifiez que le voyant à l'avant du bac d'empilement ou du bac d'empilement et agrafeuse est vert et qu'il ne clignote pas. Si le voyant est orange, s'il clignote ou s'il est éteint, reportez-vous à « Description des voyants d'accessoires pour le bac d'empilement et le bac d'empilement/agrafeuse » dans le guide d'utilisation disponible sur le CD-ROM fourni avec l'imprimante.



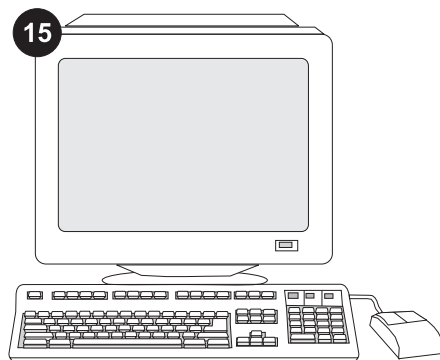
Afin de tirer pleinement parti des fonctions du bac d'empilement ou du bac d'empilement/agrafeuse, configurez le pilote d'imprimante installé sur l'ordinateur hôte de l'imprimante de manière qu'il reconnaisse le bac d'empilement ou le bac d'empilement/agrafeuse. Sous Windows®, accédez à la fenêtre des propriétés de l'imprimante. Dans l'onglet **Paramètres du périphérique**, cochez la case correspondant au bac d'empilement ou au bac d'empilement/agrafeuse.



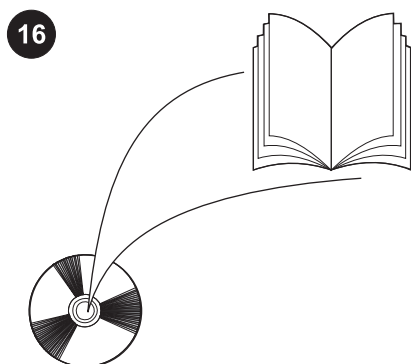
Pour vérifier que l'installation est terminée, imprimez une page de configuration via le panneau de commande. Appuyez sur pour accéder aux menus de l'imprimante. Appuyez sur pour sélectionner **INFORMATIONS**, puis sur . Appuyez sur pour sélectionner **IMPRIMER PAGE CONFIGURATION**, puis sur .



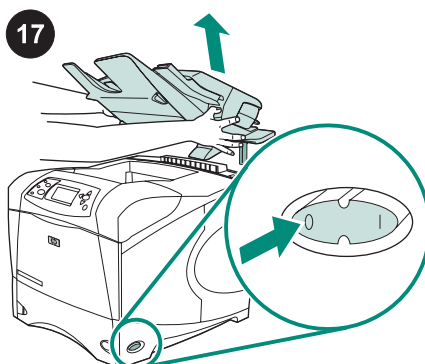
Sur la page de configuration, assurez-vous que le bac d'empilement et agrafeuse, ou le bac d'empilement, est considéré comme un accessoire installé. Si le bac d'empilement ou le bac d'empilement/agrafeuse n'est pas répertorié sur la page de configuration, reportez-vous au guide d'utilisation disponible sur le CDROM fourni avec l'imprimante.



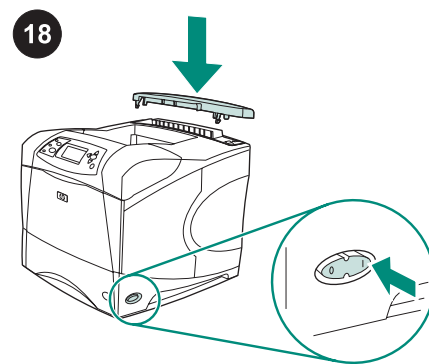
Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, reportez-vous à la brochure d'assistance livrée avec l'imprimante ou consultez le site Web à l'adresse <http://www.hp.com>. Dans le champ **Select a country/region** (Sélectionner un pays/région) en haut, sélectionnez votre pays/région et cliquez sur . Cliquez sur l'option **support**.



Reportez-vous au guide d'utilisation disponible sur le CDROM fourni avec l'imprimante pour obtenir des informations sur l'accès au pilote d'imprimante, la configuration du panneau de commande, l'utilisation du bac d'empilement ou du bac d'empilement/agrafeuse, la résolution des problèmes, ainsi que pour connaître les garanties et la réglementation en vigueur.

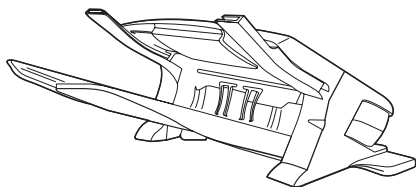


Pour retirer le bac d'empilement ou le bac d'empilement/agrafeuse. Mettez l'imprimante hors tension. Soulevez le bac d'empilement ou le bac d'empilement/agrafeuse afin de retirer les pieds métalliques des logements de l'imprimante.



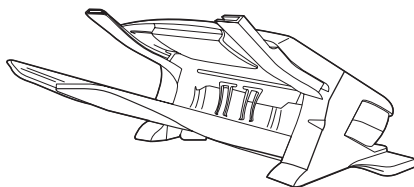
Réinstallez le couvercle d'accessoire. Mettez l'imprimante sous tension.

1



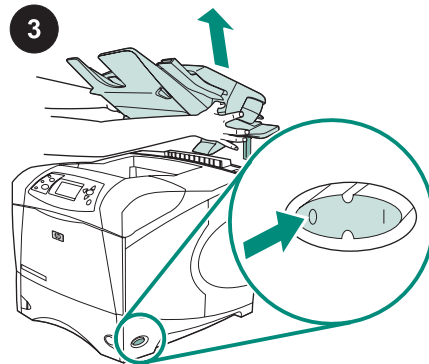
Questa confezione contiene un'impilatrice da 500 fogli (Q2442B) o una cucitrice/impilatrice da 500 fogli (Q2443B). Le istruzioni riportate in questa Guida sono valide per entrambi i modelli.

2



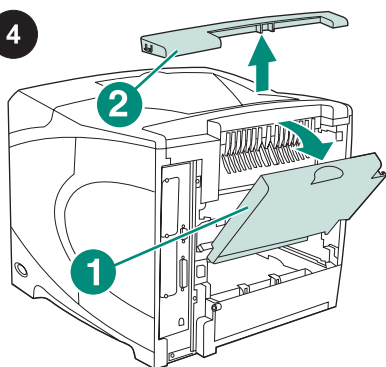
Rimuovere il nastro arancione e tutto il materiale di imballaggio dall'impilatrice o cucitrice/impilatrice.

3



Spegnere la stampante.

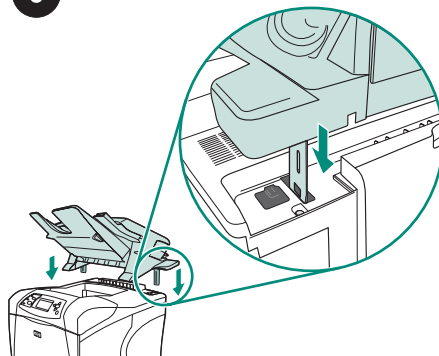
4



Aprire lo scomparto di output posteriore (richiamo 1). Rimuovere il coperchio accessorio che si trova in alto nella parte posteriore della stampante (richiamo 2). Chiudere lo scomparto di uscita posteriore.

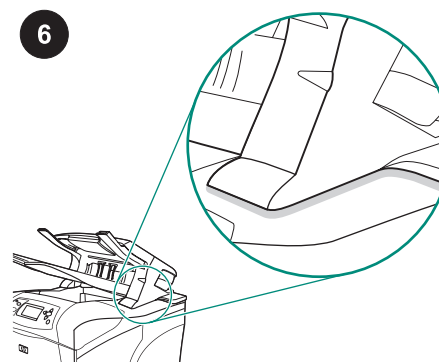
Nota Conservare il coperchio accessorio, che dovrà essere reinstallato qualora l'impilatrice venga rimossa dalla stampante.

5

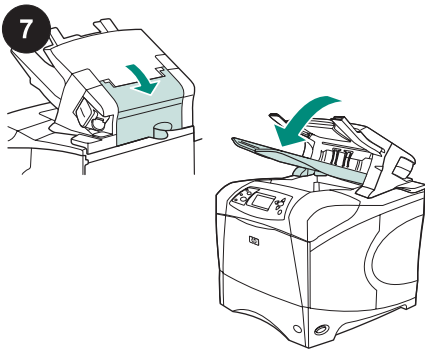


Afferrando saldamente l'impilatrice o la cucitrice/impilatrice, inserire i supporti metallici negli appositi alloggiamenti che si trovano in alto nella parte posteriore della stampante.

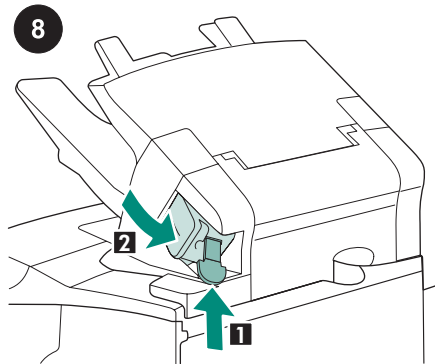
6



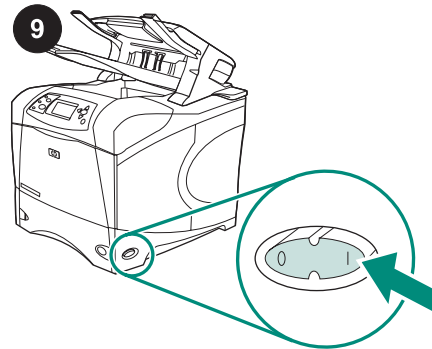
Controllare che l'impilatrice o la cucitrice/impilatrice siano saldamente fissate.



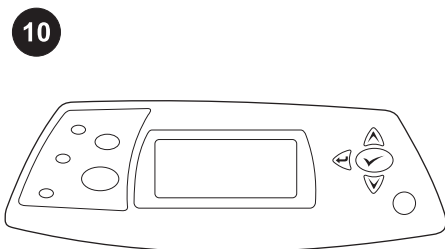
Accertarsi che lo sportello di accesso per gli inceppamenti sia chiuso e che lo scomparto di output dell'impilatrice o cucitrice/impilatrice sia abbassato.



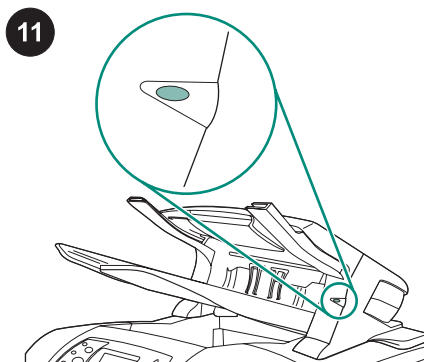
Se il dispositivo utilizzato è una cucitrice/impilatrice, controllare che sia installata la cartuccia della cucitrice (richiamo 1) e che l'unità cucitrice sia bloccata nella posizione di chiusura (richiamo 2).



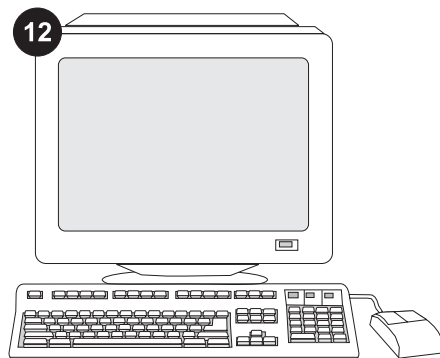
Accendere la stampante.



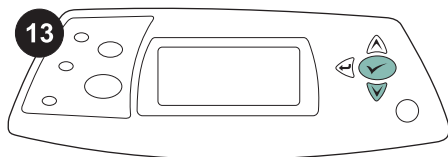
Attendere fino a quando sul display del pannello di controllo della stampante non viene visualizzato il messaggio **PRONTA**.








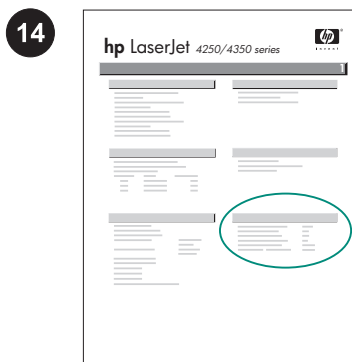
Accertarsi che la spia nella parte anteriore dell'impilatrice o cucitrice/impilatrice sia accesa con colore verde fisso. Se la luce è color ambra, lampeggiante oppure spenta, consultare la sezione che spiega la funzione delle luci supplementari per l'impilatrice o la cucitrice/impilatrice nella Guida d'uso sul CD-ROM fornito con la stampante.



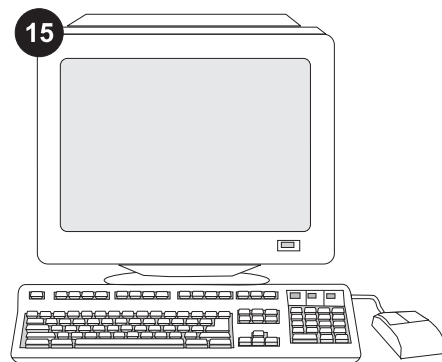
Per utilizzare al meglio tutte le funzioni dell'impilatrice o cucitrice/impilatrice, è necessario configurare il driver della stampante sul computer host della stampante in modo che venga riconosciuta la cucitrice/impilatrice o l'impilatrice. Per Windows®, passare alla finestra Proprietà della stampante. Nella scheda **Impostazioni della periferica**, selezionare la casella di controllo dell'impilatrice o cucitrice/impilatrice.




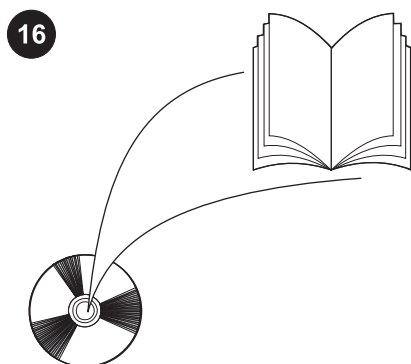
Per verificare il completamento dell'installazione, stampare una pagina di configurazione dal pannello di controllo. Premere  per accedere ai menu della stampante. Premere  per selezionare **INFORMAZIONI**, quindi premere . Premere  per selezionare **STAMPA CONFIGURAZIONE**, quindi premere .



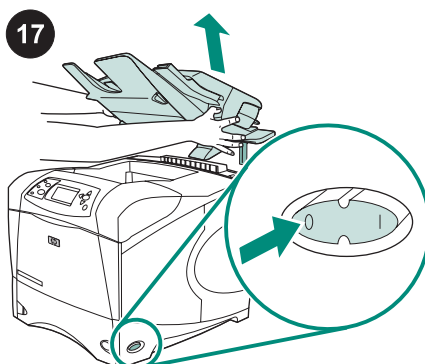
Accertarsi che nella pagina di configurazione l'impilatrice o la cucitrice/impilatrice sia elencata come accessorio installato. Se l'impilatrice o la cucitrice/impilatrice non è elencata nella pagina di configurazione, consultare la Guida all'uso sul CD-ROM fornito con la stampante.



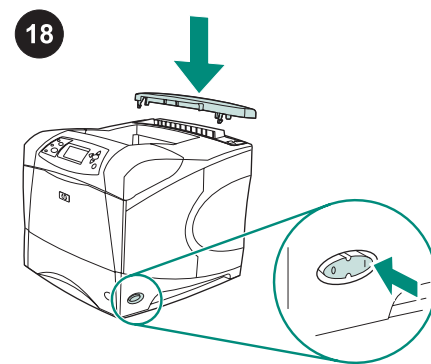
Se non è possibile risolvere il problema, consultare l'opuscolo con le informazioni sull'assistenza tecnica fornito con la stampante oppure il sito <http://www.hp.com>. Nel campo **Selezionare un paese/regione** visualizzato nella parte superiore, selezionare il proprio paese/regione di residenza e fare clic su . Fare clic sul riquadro **Supporto**.



La Guida all'uso sul CD-ROM fornito con la stampante contiene informazioni su come accedere al driver della stampante, impostare il pannello di controllo, utilizzare l'impilatrice o la cucitrice/impilatrice e risolvere i problemi nonché informazioni su garanzia e normative.

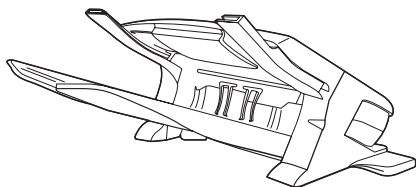


Per rimuovere l'impilatrice o la cucitrice/impilatrice. Spegner la stampante. Sollevare l'impilatrice o la cucitrice/impilatrice fino ad estrarre i supporti metallici dagli alloggiamenti nella stampante.



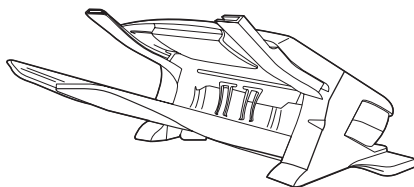
Reinstallare il coperchio accessorio. Accendere la stampante.

1



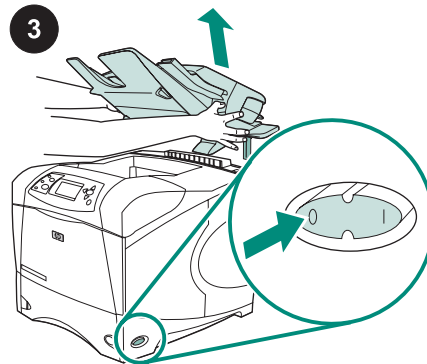
Este paquete contiene un apilador de 500 hojas (Q2442B) o un grapador/apilador de 500 hojas (Q2443B). Los pasos descritos en esta guía son válidos para ambos modelos.

2



Quite la cinta naranja de embalaje y todos los materiales de embalaje del apilador o grapador/apilador.

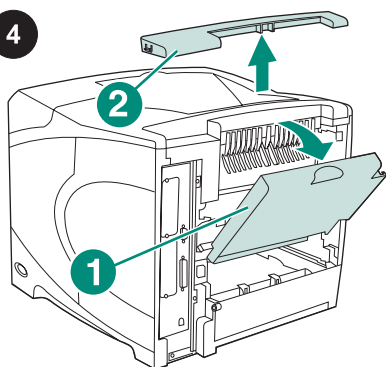
3



Apague la impresora.

Español

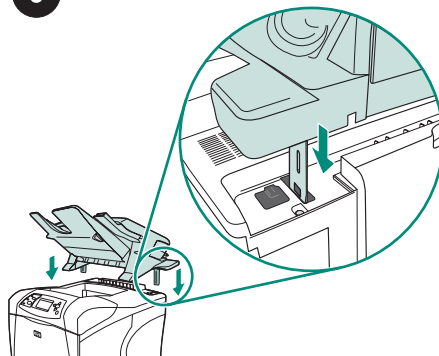
4



Abra la bandeja de salida posterior (leyenda 1). Retire la cubierta de accesorios situada en la parte superior posterior de la impresora (leyenda 2). Cierre la bandeja de salida posterior.

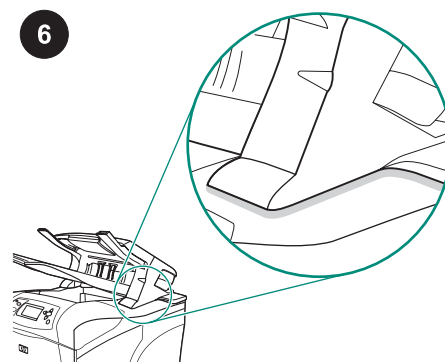
Nota Guarde la cubierta de accesorios, que deberá volver a instalarse cuando retire el apilador de la impresora.

5



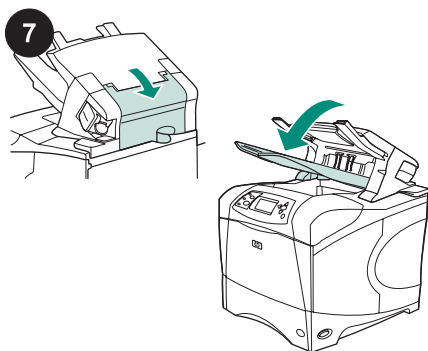
Sujete con firmeza el apilador o grapador/apilador, e inserte las patas metálicas en las ranuras de la parte superior posterior de la impresora.

6

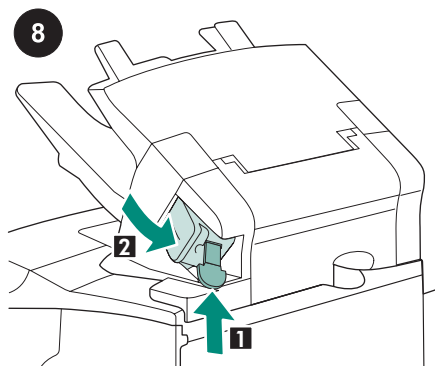


Asegúrese de que el apilador o grapador/apilador encaje perfectamente.

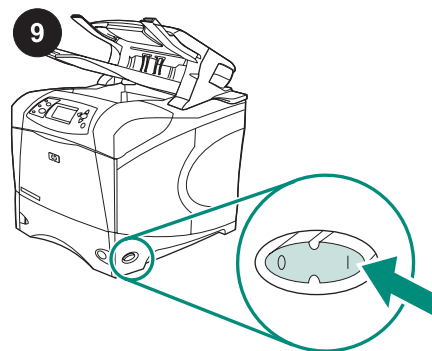
Español



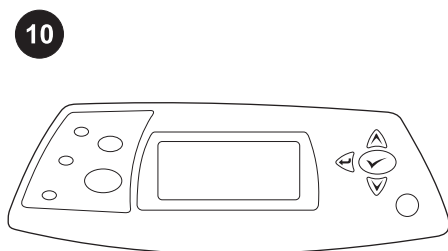
Asegúrese de que la puerta de acceso a atascos esté cerrada y de que la bandeja de salida del apilador o grapador/apilador esté en la posición más baja.



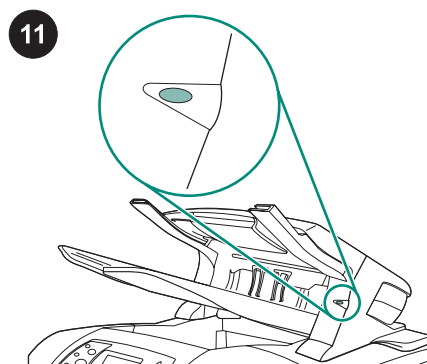
Si el dispositivo es un grapador/apilador, asegúrese de que esté instalado el cartucho del grapador (leyenda 1) y que la unidad grapadora se encuentre en la posición cerrada (leyenda 2).



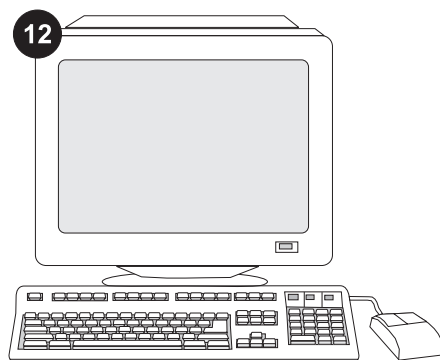
Encienda la impresora.



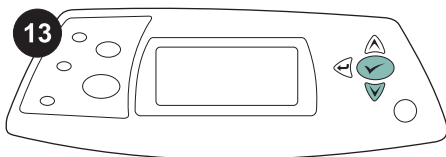
Espere hasta que aparezca **LISTO** en la pantalla del panel de control de la impresora.








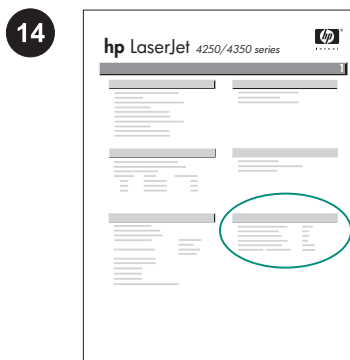
Compruebe que la luz en la parte frontal del apilador o grapador/apilador sea de color verde y no parpadee. Si la luz es de color ámbar, parpadea o no se enciende, consulte "Luces de accesorios del apilador y grapador/apilador" en la guía de uso del CD-ROM que acompaña a la impresora.



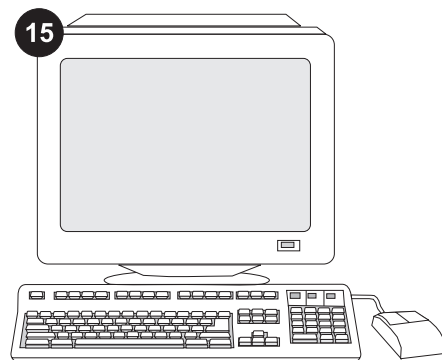
Para aprovechar todas las funciones del apilador o grapador/apilador, debe configurar el controlador en el PC host de la impresora para que reconozca el apilador o grapador/apilador. En Windows®, vaya a la ventana Propiedades de impresora. En la ficha **Configuración del dispositivo**, active la casilla del apilador o grapador/apilador.




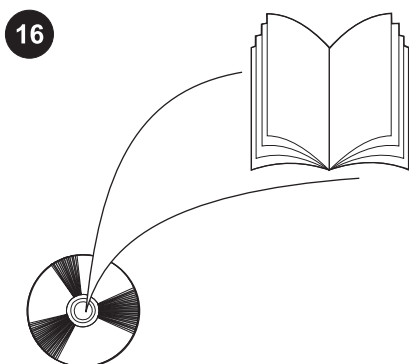
Imprima una página de configuración desde el panel de control para comprobar que la instalación se ha completado. Pulse  para abrir los menús de la impresora. A continuación, pulse  para seleccionar **INFORMACIÓN** y luego pulse . Pulse  para seleccionar **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN** y, a continuación, pulse .



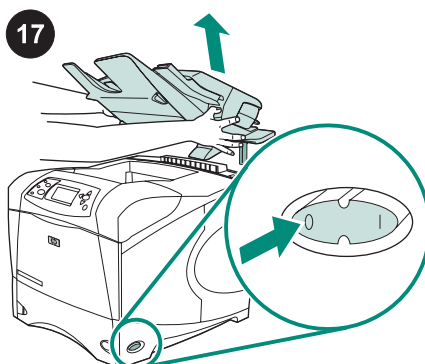
Asegúrese de que el apilador o grapador/apilador aparezcan en la página de configuración como un accesorio instalado. Si el apilador o grapador/apilador no figura en la página de configuración, consulte la guía de uso en el CD-ROM que acompaña a la impresora.



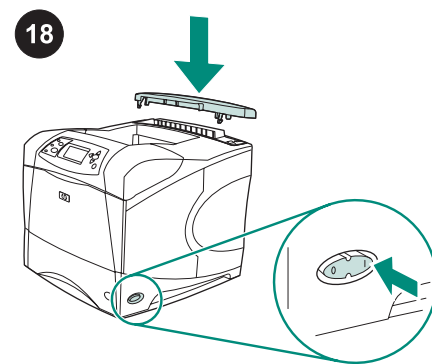
Si no puede resolver el problema, consulte el folleto de asistencia al cliente que acompaña a la impresora, o visite <http://www.hp.com>. En el campo **Select a country/region (Seleccione un país/región)** situado en la parte superior de la página, seleccione su país/región y haga clic en . Haga clic en el bloque **soporte**.



Consulte la guía de uso del CD-ROM que acompaña a la impresora para obtener información sobre el acceso al controlador de la impresora, la configuración del panel de control, la utilización del apilador o grapador/apilador y la solución de problemas, así como las garantías y las declaraciones reglamentarias.

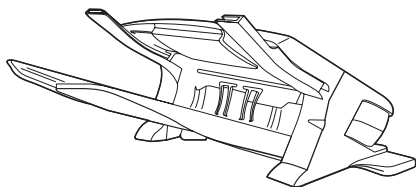


Para retirar el apilador o grapador/apilador. Apague la impresora. Levante el apilador o grapador/apilador hasta que las patas metálicas salgan de las ranuras de la impresora.



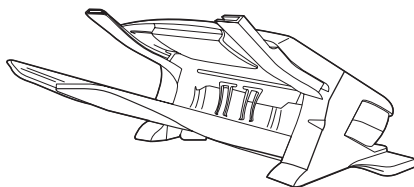
Vuelva a instalar la cubierta de accesorios. Encienda la impresora.

1



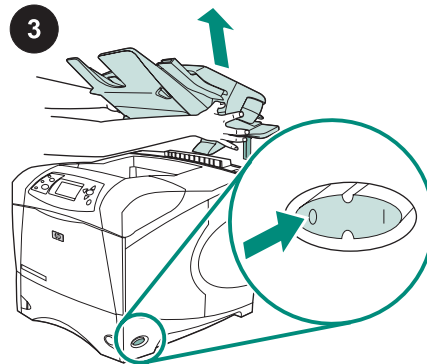
Dieses Paket enthält entweder einen 500-Blatt-Stapler (Q2442B) oder einen 500-Blatt-Hefter/Stapler (Q2443B). Die in diesem Handbuch beschriebenen Schritte beziehen sich auf beide Modelle.

2



Entfernen Sie alle orangefarbenen Klebestreifen und das Verpackungsmaterial von dem Stapler oder Hefter/Stapler.

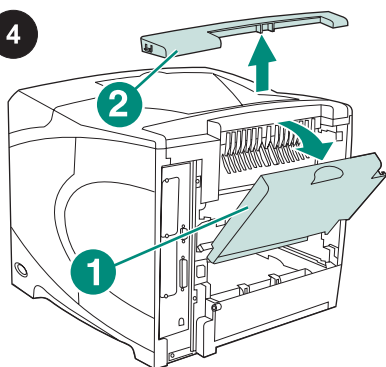
3



Schalten Sie den Drucker aus.

Deutsch

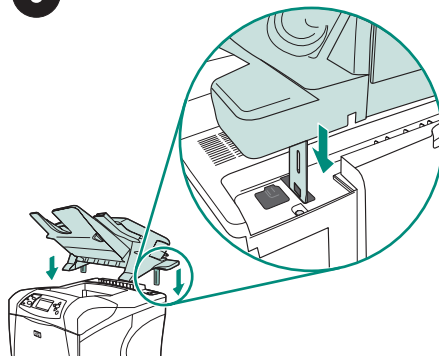
4



Öffnen Sie das hintere Ausgabefach (1). Entfernen Sie die Zubehörabdeckung oben an der Rückseite des Druckers (2). Schließen Sie das hintere Ausgabefach.

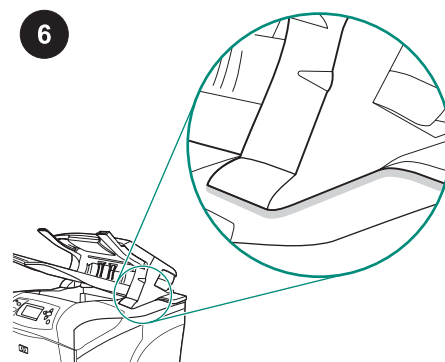
Hinweis Bewahren Sie die Zubehörabdeckung auf. Sie muss wieder angebracht werden, wenn der Stapler vom Drucker entfernt wird.

5



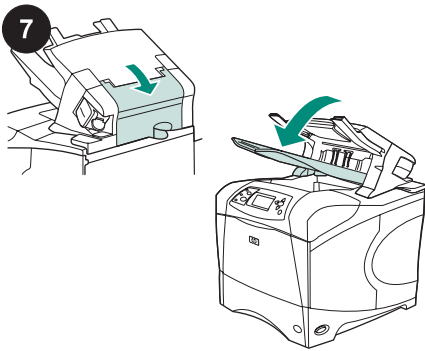
Halten Sie den Stapler oder Hefter/Stapler fest, während Sie die Metallstifte oben an der Rückseite des Druckers in die Schlitz schieben.

6

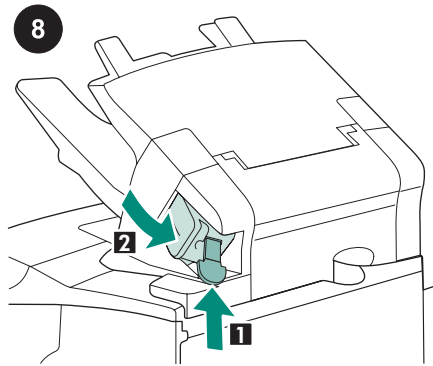


Vergewissern Sie sich, dass der Stapler oder Hefter/Stapler korrekt sitzt.

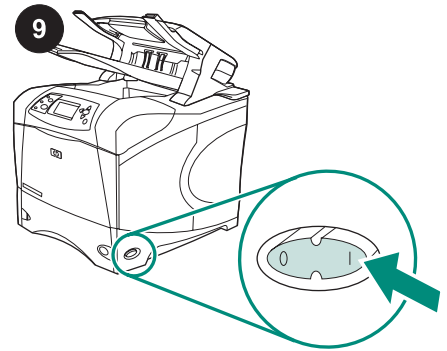
Deutsch



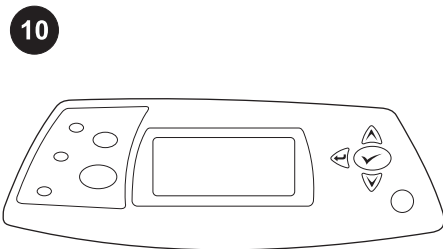
Stellen Sie sicher, dass die Zugangsklappe für Staus geschlossen ist und sich das Ausgabefach des Staplers oder Hefters/Staplers in der tiefsten Position befindet.



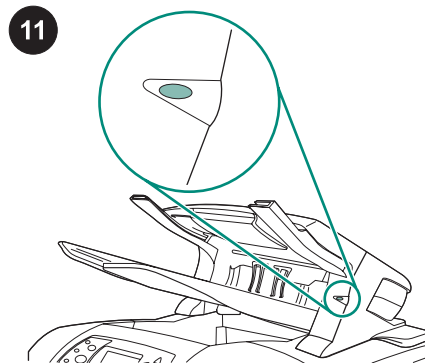
Vergewissern Sie sich im Falle eines Hefters/Staplers, dass das Heftklammermagazin (1) eingesetzt wurde und dass die Heftereinheit in der geschlossenen Position eingerastet ist (2).



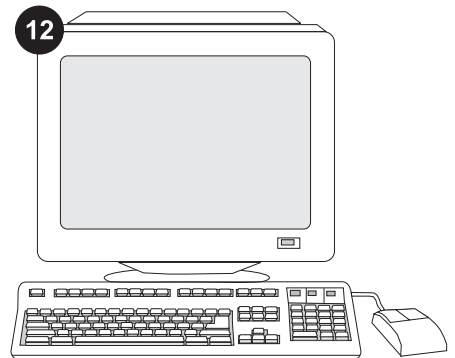
Schalten Sie den Drucker ein.



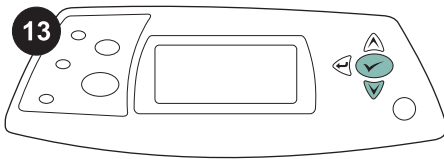
Warten Sie, bis auf dem Bedienfeld des Druckers **BEREIT** angezeigt wird.








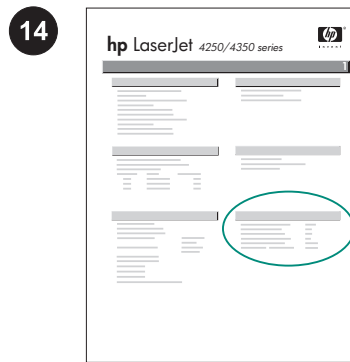
Die LED an der Vorderseite des Staplers oder Hefters/Staplers muss konstant grün leuchten. Wenn die LED gelb leuchtet, blinkt oder nicht leuchtet, finden Sie nähere Informationen unter „Beschreibung der Zubehör-LEDs für den Stapler und Hefter/Stapler“ im Handbuch Verwendung auf der mitgelieferten CD-ROM.



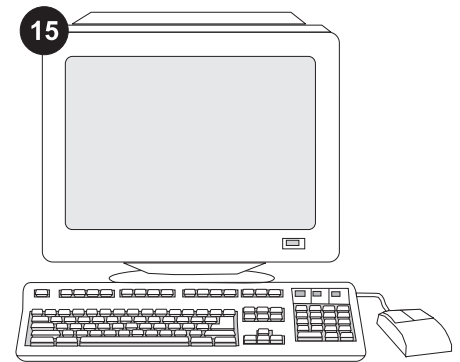
Wenn Sie die Funktionen des Staplers oder Hefters/Staplers in vollem Umfang nutzen möchten, müssen Sie den auf dem Hostcomputer installierten Druckertreiber so konfigurieren, dass der Stapler oder Hefter/Stapler erkannt wird. Öffnen Sie unter Windows® das Fenster für die Druckereigenschaften. Aktivieren Sie auf dem Register **Geräteeinstellungen** das Kontrollkästchen für den Stapler oder Hefter/Stapler.




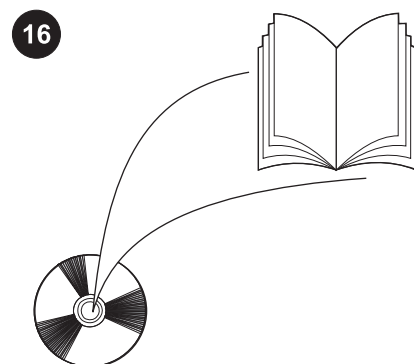
Drucken Sie über das Bedienfeld eine Konfigurationsseite, um zu prüfen, ob die Installation erfolgreich abgeschlossen wurde. Drücken Sie , um die Druckermenüs aufzurufen. Drücken Sie , um **INFORMATIONEN** auszuwählen, und drücken Sie anschließend . Drücken Sie , um die Option **KONFIGURATION DRUCKEN** auszuwählen, und drücken Sie anschließend .



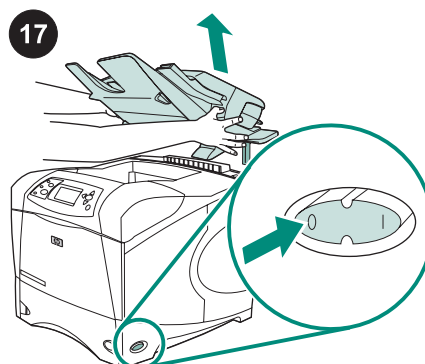
Überprüfen Sie, ob der Stapler oder Hefter/ Stapler auf der Konfigurationsseite als installiertes Zubehör aufgeführt wird. Ist dies nicht der Fall, finden Sie weitere Informationen auf der mitgelieferten CD-ROM im Handbuch Verwendung.



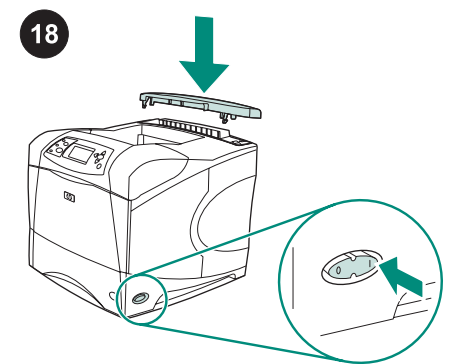
Weitere Informationen zur Problembehebung finden Sie auf dem Hinweiszettel in der Verpackung des Druckers oder unter <http://www.hp.com>. Wählen Sie oben im Feld **Select a country/ region** (Land/Region auswählen) das entsprechende Land bzw. die Region aus, und klicken Sie dann auf das Feld . Klicken Sie auf den Bereich **Support**.



Informationen zum Zugriff auf den Druckertreiber, zum Einrichten des Bedienfeldes, zur Verwendung des Staplers oder Hefters/Staplers, zur Fehlerbehebung sowie zu Garantieerklärungen und Zulassungsbestimmungen finden Sie im Handbuch Verwendung auf der mit dem Drucker gelieferten CD-ROM.

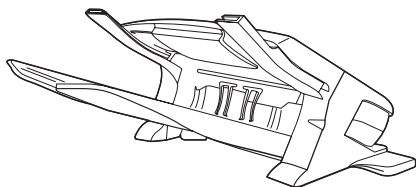


So entfernen Sie den Stapler oder Hefter/ Stapler: Schalten Sie den Drucker aus. Heben Sie den Stapler oder Hefter/Stapler an, bis die Metallstifte aus den Schlitzen am Drucker gleiten.



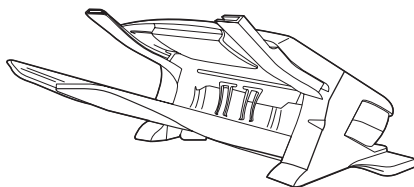
Bringen Sie die Zubehörabdeckung wieder an. Schalten Sie den Drucker ein.

1



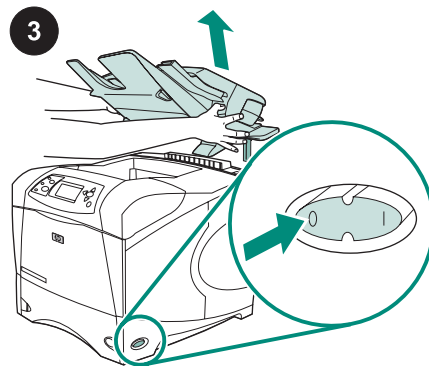
Denne pakke indeholder enten en stacker til 500 ark (Q2442B) eller en hæfteenhed/stacker til 500 ark (Q2443B). Trinene i denne vejledning gælder for begge modeller.

2



Fjern den orange tape og alt indpakningsmateriale fra stackeren eller hæfteenheden/stackeren.

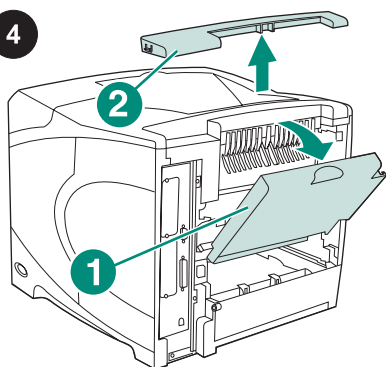
3



Sluk printeren.

Dansk

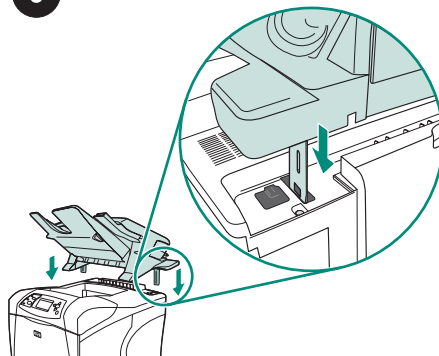
4



Åbn den bageste udskriftsbakke (billede 1). Fjern dækslet til ekstraudstyr, som sidder øverst bag på printeren (billede 2). Luk den bageste udskriftsbakke.

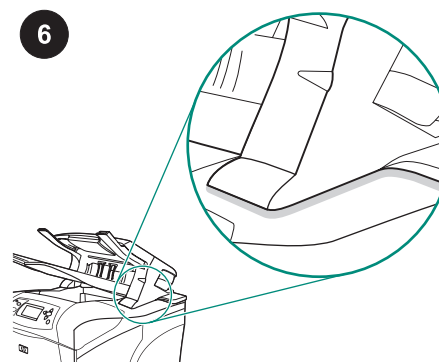
Bemærk! Gem dækslet til ekstraudstyr. Det skal sættes på igen, hvis stackeren fjernes fra printeren.

5



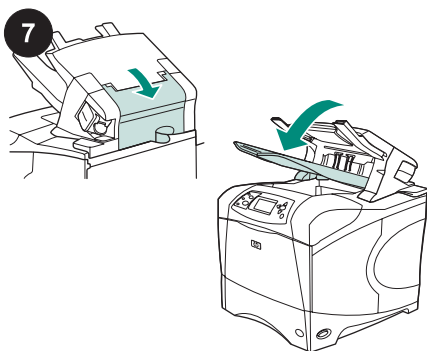
Tag godt fat i stackeren, og placer metalbenene i de huller, der sidder øverst længst tilbage på printeren.

6

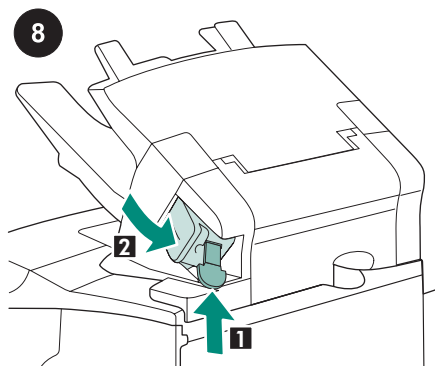


Kontroller, at stackeren eller hæfteenheden/stackeren sidder solidt fast.

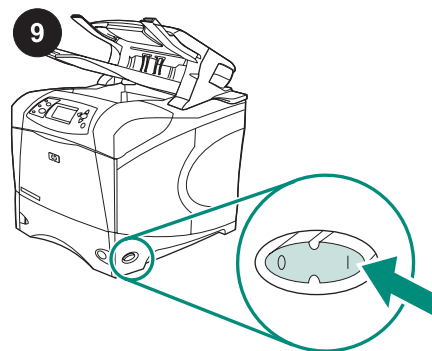
Dansk



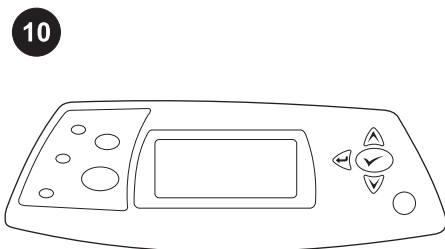
Kontroller, at dækslet til papirstop er lukket, og at stackerens eller hæfteenhedens/stackerens udskriftsbakke er i nederste position.



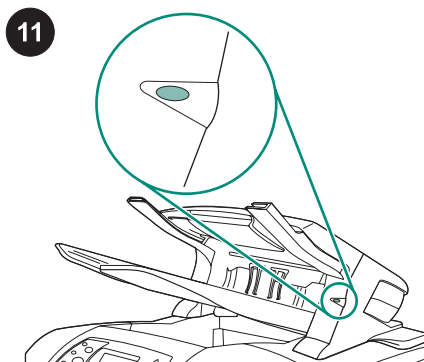
Hvis enheden er en hæfteenhed/stacker, skal du kontrollere, at hæftepatronen (billede 1) er installeret, og at hæfteenheden sidder fast i låst position (billede 2).



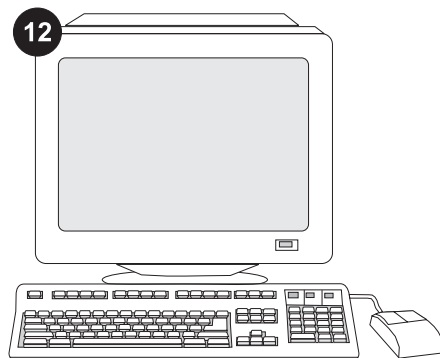
Tænd printeren.



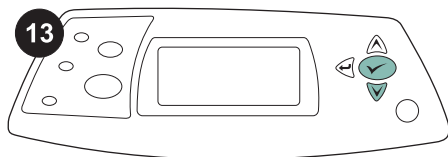
Vent, indtil **KLAR** vises i printerens kontrolpaneldisplay.








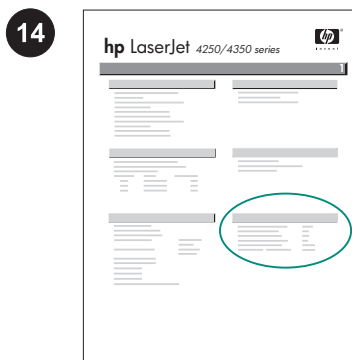
Kontroller, at indikatoren på forsiden af stackeren eller hæfteenheden/stackeren lyser vedvarende grønt. Hvis indikatoren lyser gult, blinker eller er slukket, skal du læse afsnittet "Indikatorer på stacker og hæfteenhed/stacker" i vejledningen brug på den cd-rom, der fulgte med printeren.



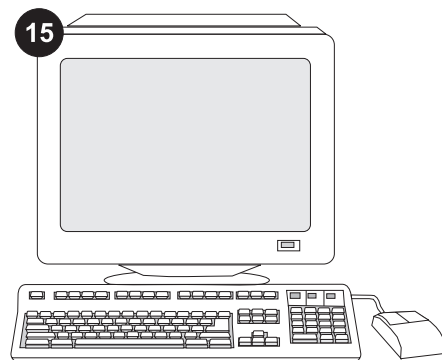
Hvis du vil kunne anvende alle stackerens eller hæfteenhedens/stackerens funktioner, skal printerdriveren på printerens værtscomputer konfigureres, så den genkender hæfteenheden/stackeren eller stackeren. Gå til printervinduet Egenskaber i Windows®. Marker afkrydsningsfeltet for stackeren eller hæfteenheden/stackeren under fanen **Enhedsindstillinger**.




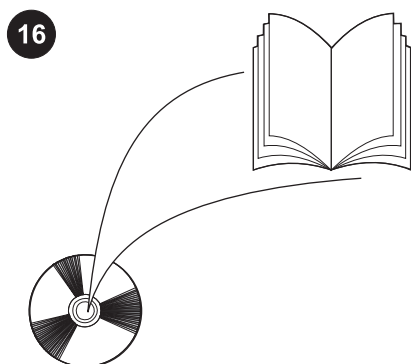
Udskriv en konfigurationsside via kontrolpanelet for at kontrollere, at installationen er fuldført. Tryk på  for at åbne printermenuerne. Tryk på  for at vælge **INFORMATION**, og tryk derefter på . Tryk på  for at vælge **UDSKRIV KONFIGURATION**, og tryk derefter på .



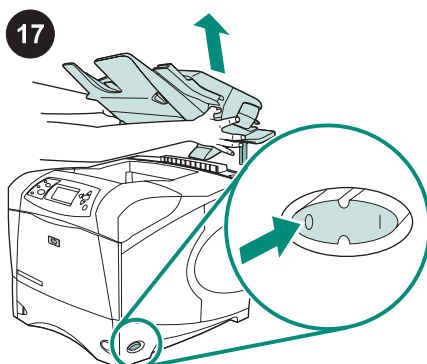
Kontroller, at konfigurationssiden viser stackeren eller hæfteenheden/stackeren som installeret ekstraudstyr. Hvis stackeren eller hæfteenheden/stackeren ikke vises på konfigurationssiden, skal du se vejledningen brug, der findes på den cd-rom, der fulgte med printerens.



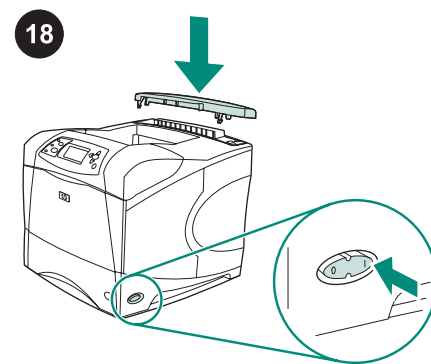
Hvis du ikke kan løse problemet, skal du se den support-informationsfolder, der fulgte med printerens, eller gå til <http://www.hp.com>. Vælg dit land/område i feltet **Select a country/region** (Vælg et land/region) øverst på siden, og klik på . Klik på blokken **Support**.



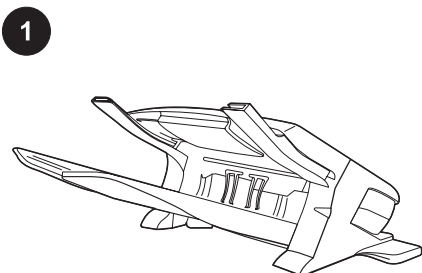
Se vejledningen brug på den cd-rom, der fulgte med printerens, for at få oplysninger om adgang til printerdriveren, indstilling af kontrolpanelet, brug af stackeren eller hæfteenheden/stackeren og løsning af problemer samt garantierklæring og lovgivningsmæssige erklæringer.



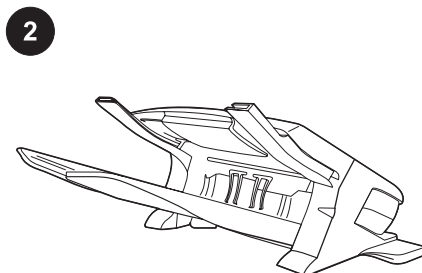
Sådan fjernes stackeren eller hæfteenheden/stackeren. Sluk printerens. Løft stackeren eller hæfteenheden/stackeren op, indtil metalbenene er fjernet fra hullerne på printerens.



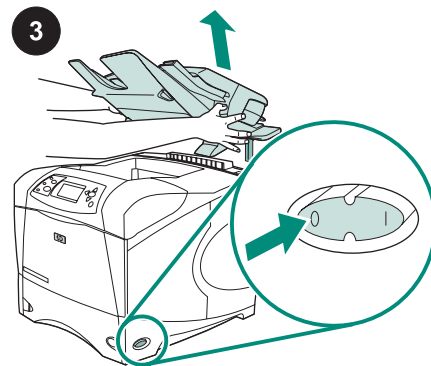
Sæt dækslet til ekstraudstyr på igen. Tænd printerens.



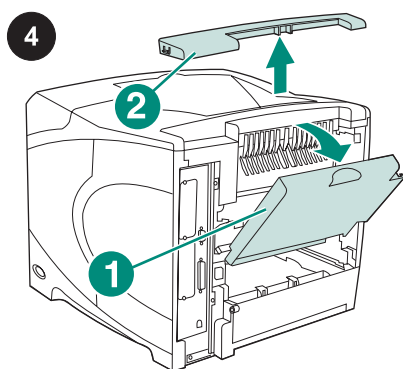
Deze verpakking bevat of een stapelaar voor 500 vel (Q2442B) of een nietmachine/stapelaar voor 500 vel (Q2443B). De stappen in deze handleiding zijn van toepassing op beide modellen.



Verwijder de oranje tape en alle verpakkingsmaterialen uit de stapelaar of nietmachine/stapelaar.

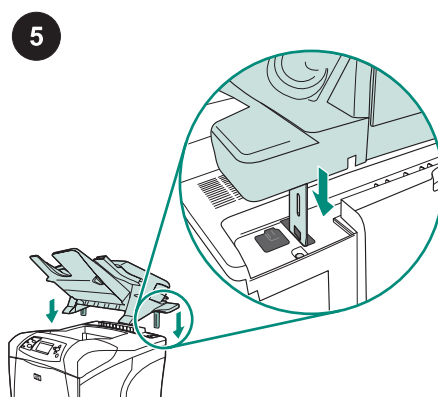


Zet de printer uit.

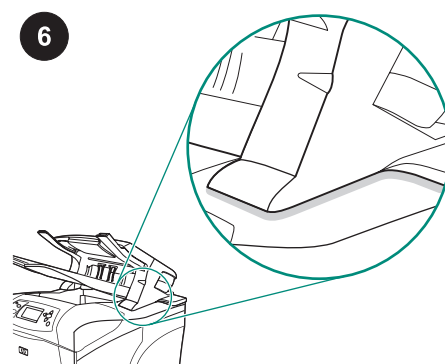


Open de achteruitvoerbak (bijschrift 1). Verwijder de accessoireklep boven aan de achterzijde van de printer (bijschrift 2). Sluit de achteruitvoerbak.

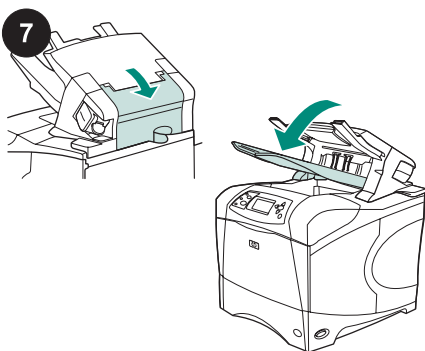
Opmerking Bewaar de accessoireklep. Deze moet opnieuw worden geïnstalleerd als de stapelaar uit de printer wordt verwijderd.



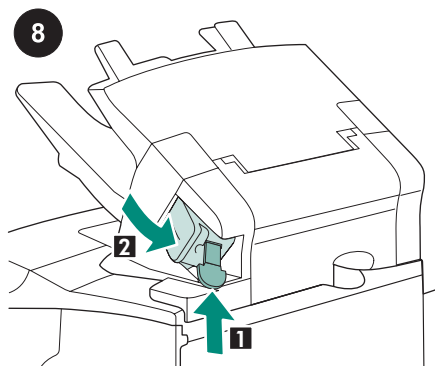
Houd de stapelaar of de nietmachine/stapelaar stevig vast en plaats de metalen pootjes in de sleuven bovenaan de achterzijde van de printer.



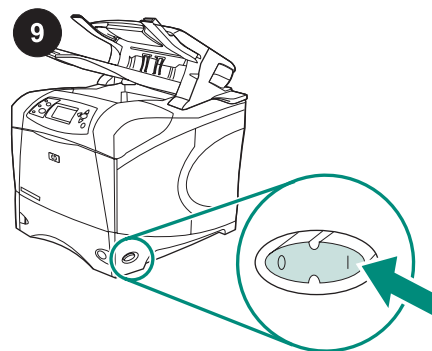
Zorg ervoor dat de stapelaar of nietmachine/stapelaar stevig vastzit.



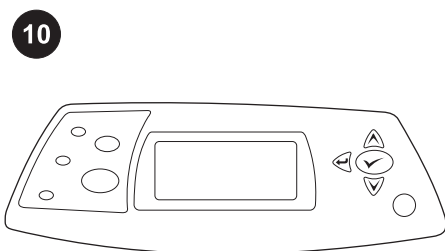
Let erop dat de toegangsklep voor papierstoringen is gesloten en dat de uitvoerbak van de stapelaar of nietmachine/stapelaar zich in de onderste positie bevindt.



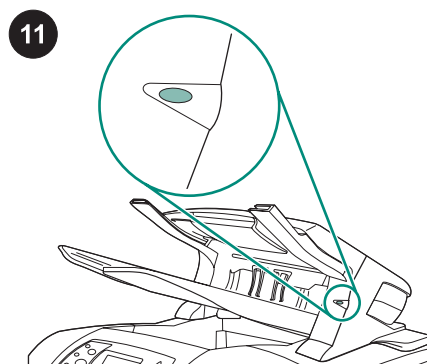
Als u een nietmachine/stapelaar gebruikt, zorgt u ervoor dat de nietjescassette (bijschrift 1) is geïnstalleerd en dat de nietmachine is vastgeklipd in de gesloten positie (bijschrift 2).



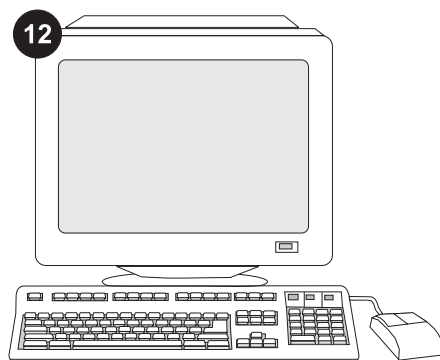
Zet de printer aan.



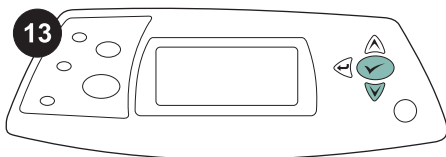
Wacht totdat **GEREED** op de display van het bedieningspaneel van de printer verschijnt.




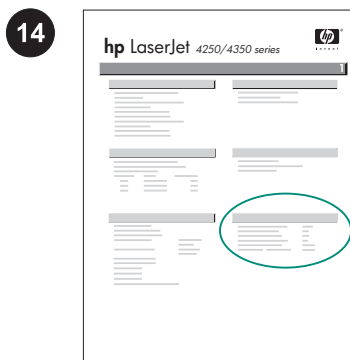
Controleer of het lampje op de voorkant van de stapelaar of nietmachine/stapelaar groen brandt. Als het lampje oranje brandt, knippert of uit is, raadpleegt u "Uitleg accessoirelichtjes voor de stapelaar en nietmachine/stapelaar" in de gebruikershandleiding op de cd-rom die bij de printer is geleverd.



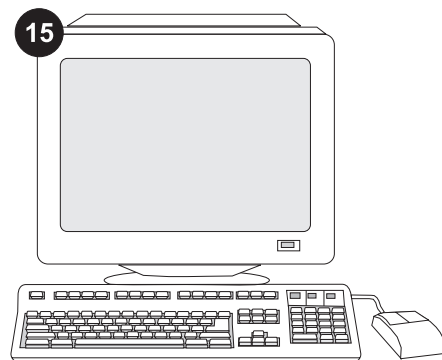
Als u van alle functies van de stapelaar of nietmachine/stapelaar gebruik wilt kunnen maken, moet de printerdriver op de computer worden geconfigureerd, zodat deze de stapelaar of nietmachine/stapelaar herkent. Ga voor Windows® naar het venster Printereigenschappen. Schakel op het tabblad **Apparaatinstellingen** het selectievakje voor de stapelaar of nietmachine/stapelaar in.



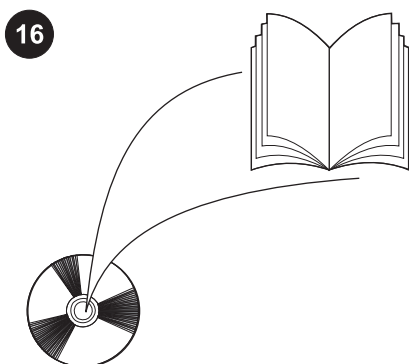
U kunt controleren of de installatie is voltooid door vanaf het bedieningspaneel een configuratiepagina af te drukken. Druk op  om de menu's te openen. Druk op  om **INFORMATIE** te selecteren en druk vervolgens op . Druk op  om **CONFIGURATIE AFDrukKEN** te selecteren en druk vervolgens op .



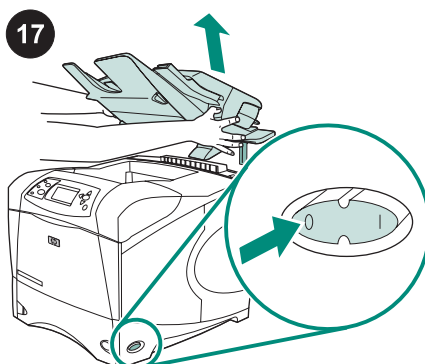
Let erop dat de configuratiepagina de nietmachine/stapelaar als geïnstalleerde accessoire herkent. Wanneer de stapelaar of nietmachine/stapelaar niet wordt weergegeven op de configuratiepagina, raadpleegt u de gebruikershandleiding op de cd-rom die bij de printer is geleverd.



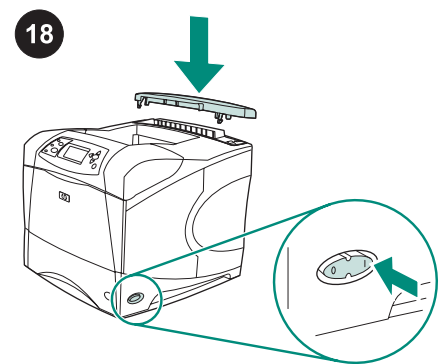
Als u het probleem niet kunt oplossen, raadpleegt u de ondersteuningsflyer die bij de printer is geleverd of gaat u naar <http://www.hp.com>. In het veld **Select a country/region (Een land/regio selecteren)** boven aan, selecteert u uw land/regio en klikt u op . Klik op het blok **Ondersteuning**.



Zie de gebruikershandleiding op de cd-rom die bij de printer is geleverd voor informatie over het verkrijgen van toegang tot de printerdriver, de instelling van het bedieningspaneel, het gebruiken van de stapelaar of nietmachine/stapelaar en het oplossen van problemen, en voor garantie en wettelijke voorschriften.

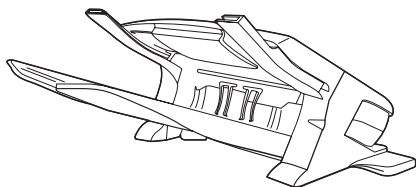


De stapelaar of nietmachine/stapelaar verwijderen. Zet de printer uit. Til de stapelaar of nietmachine/stapelaar omhoog, totdat de metalen pootjes uit de sleuven van de printer zijn verwijderd.



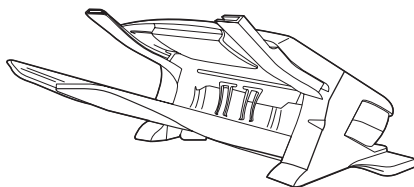
Installeer de accessoireklep opnieuw. Zet de printer aan.

1



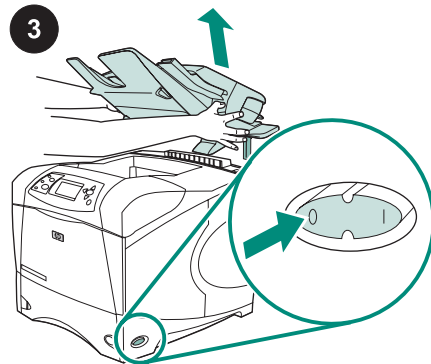
Tässä pakkauksessa on joko 500 arkin lajittelulaite (Q2442B) tai 500 arkin nitova lajittelulaite (Q2333B). Tässä oppaassa kuvatut vaiheet pätevät molempiin malleihin.

2



Poista oranssit teipit ja pakkausmateriaalit lajittelulaitteesta tai nitovasta lajittelulaitteesta.

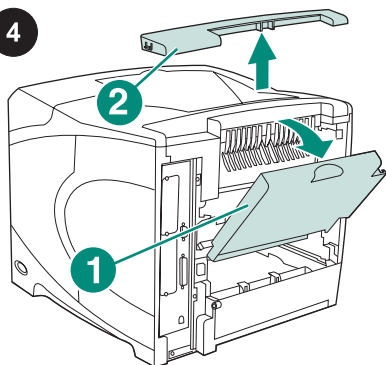
3



Katkaise tulostimesta virta.

Suomi

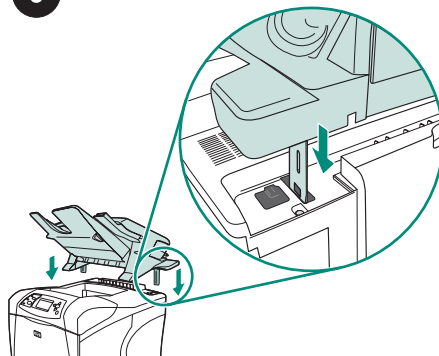
4



Avaa takatulostelokero (1). Irrota tulostimen taustan yläosassa oleva lisävarustekansi (2). Sulje takatulostelokero.

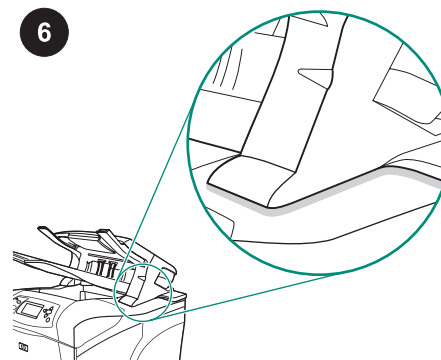
Huomautus Säilytä lisävarustekansi. Se on kiinnitettävä takaisin paikalleen, jos lajittelulaite irrotetaan tulostimesta.

5



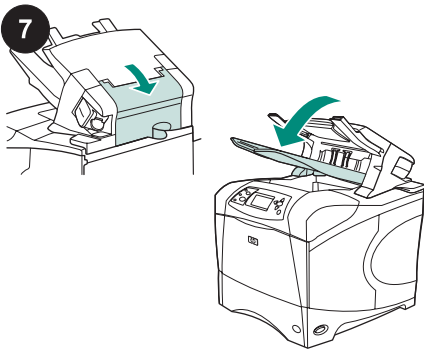
Tartu lajittelulaitteeseen tukevasti ja työnnä metallijalat tulostimen taustan yläosassa oleviin loviin.

6

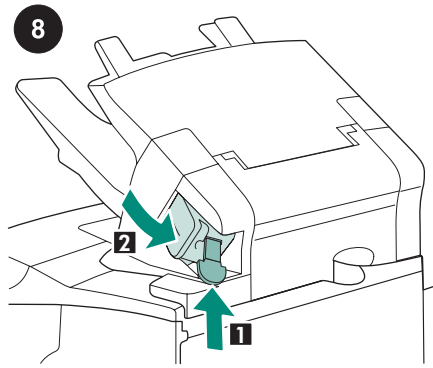


Varmista, että lajittelulaite tai nitova lajittelulaite on tukevasti paikoillaan.

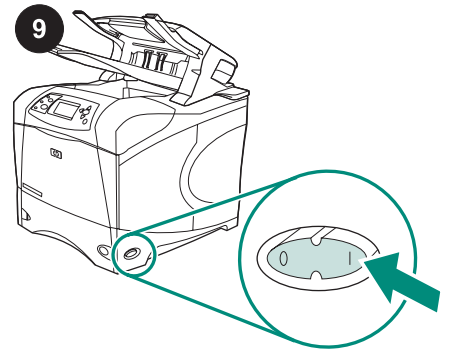
Suomi



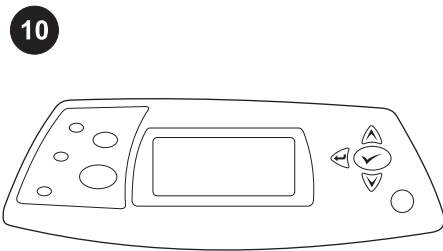
Varmista, että tukosten selvittämiseen tarkoitettu luukku on kiinni ja että lajittelulaitteen tai nitovan lajittelulaitteen tulostelokero on alimmassa asennossa.



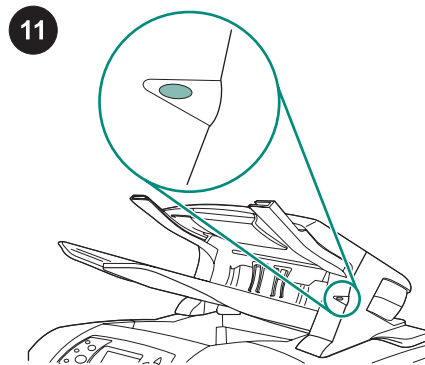
Jos laite on nitova lajittelulaite, varmista, että niittipatruuna (1) on asennettu paikoilleen ja että nitojayksikkö on suljetussa asennossa (2).



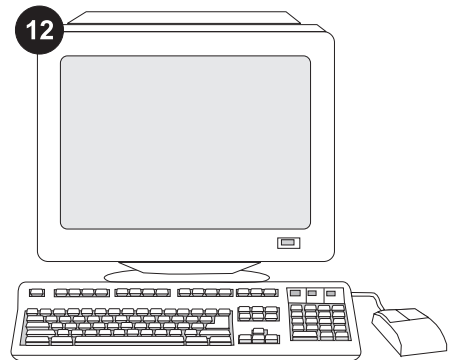
Kytke tulostimeen virta.



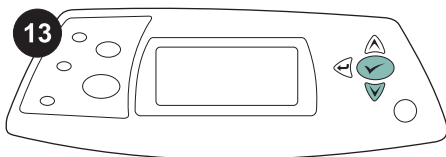
Odota, kunnes tulostimen ohjauspaneelin näyttöön tulee teksti **VALMIS**.



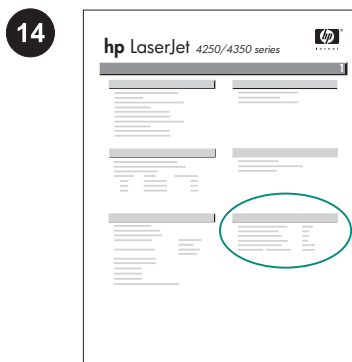
Varmista, että lajittelulaitteen tai nitovan lajittelulaitteen etupuolella oleva valo palaa tasaisen vihreänä. Jos valo on oranssi, vilkkuu tai ei pala, katso lisätietoja tämän tulostimen mukana toimitetulla CD-ROM-levyllä olevan käyttöohjeen kohdasta, jossa kerrotaan lajittelulaitteen tai nitovan lajittelulaitteen merkkivaloista.



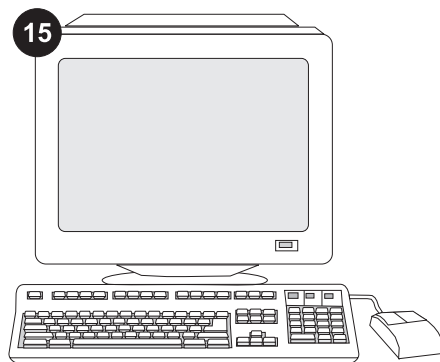
Jotta kaikkia lajittelulaitteen tai nitovan lajittelulaitteen toimintoja voi käyttää, tulostimen isäntätietokoneeseen asennettu tulostinohjain on määritettävä tunnistamaan laite. Avaa Windows®-käyttöjärjestelmän tulostimen ominaisuusikkuna. Lisää **Laiteasetukset**-välilehdessä valintamerkki lajittelulaitteen tai nitovan lajittelulaitteen kohdalle.



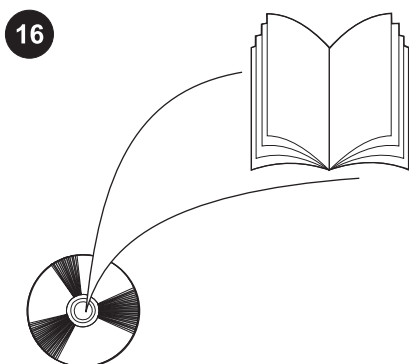
Varmista asennuksen onnistuminen tulostamalla asetussivu ohjauspaneelisti. Tuo valikot näkyviin painamalla ✓ -näppäintä. Valitse **TIEDOT** painamalla ▼ -näppäintä. Paina sitten ✓ -näppäintä. Valitse **TULOSTA ASETUKSET** painamalla ▼ -näppäintä. Valitse sitten ✓ .



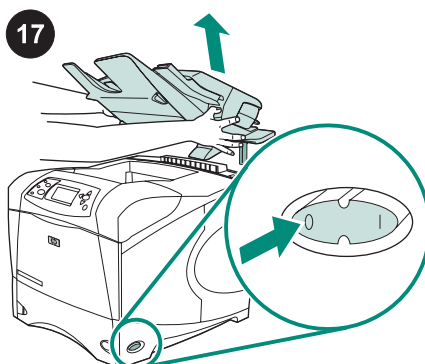
Varmista, että lajittelulaite tai nitova lajittelulaite näkyy asetussivulla asennettuna lisälaitteena. Jos lajittelulaite tai nitova lajittelulaite ei ole luettelossa, katso lisätietoja tulostimen mukana toimitetulla CD-ROM-levyllä olevasta käyttöoppaasta.



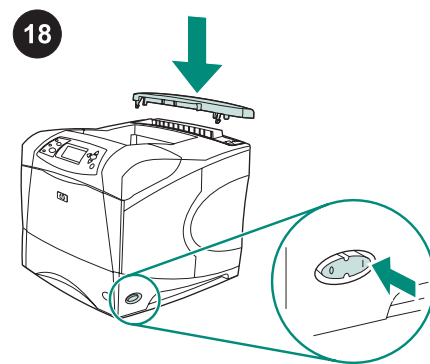
Jos et osaa ratkaista ongelmaa, katso lisätietoja tulostimen mukana toimitetusta tukilehtisestä tai osoitteesta <http://www.hp.com>. Valitse sivun yläosassa olevasta **Select country/region** -kentästä oikea maa/alue ja napsauta ➡. Napsauta sitten **Tuki**-ruutua.



Tulostimen mukana toimitetulla CD-ROM-levyllä olevassa käyttöoppaassa on tietoja tulostinohjaimen käyttämisestä, ohjauspaneelin määrittämisestä, lajittelulaitteen tai nitovan lajittelulaitteen käyttämisestä, ongelmien ratkaisemisesta sekä takuista ja määräyksistä.

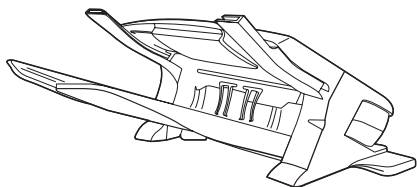


Lajittelulaitteen tai nitovan lajittelulaitteen irrottaminen Katkaise tulostimesta virta. Nosta lajittelulaitetta ylöspäin, kunnes metallilajalat tulevat ulos tulostimessa olevista lovista.



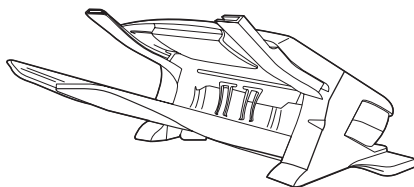
Kiinnitä lisävarustekansi paikalleen. Kytke tulostimeen virta.

1



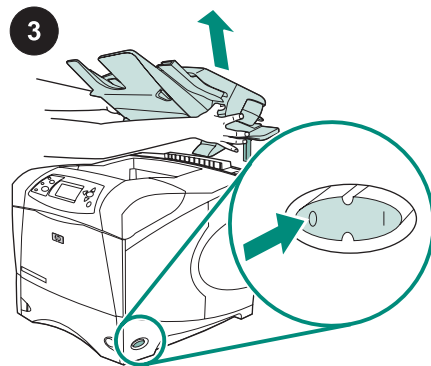
Denne pakken inneholder enten en 500-arks stableenhet (Q2442B) eller en 500-arks stifte-/stableenhet (Q2443B). Trinnene i denne veiledningen gjelder begge modellene.

2



Fjern den oransje tapen og all emballasje fra stableenheten eller stifte-/stableenheten.

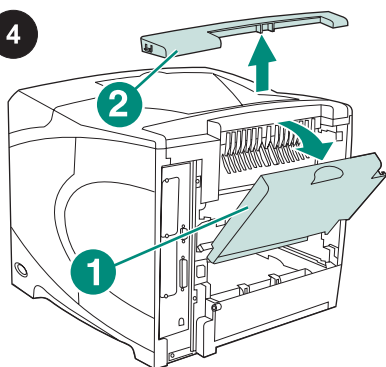
3



Slå av skriveren.

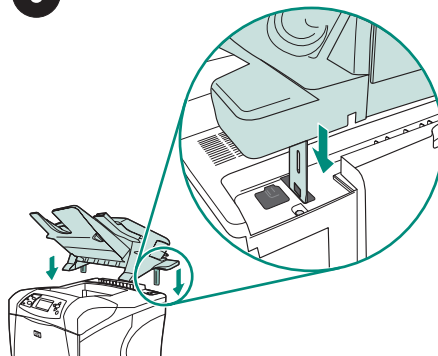
Norsk

4



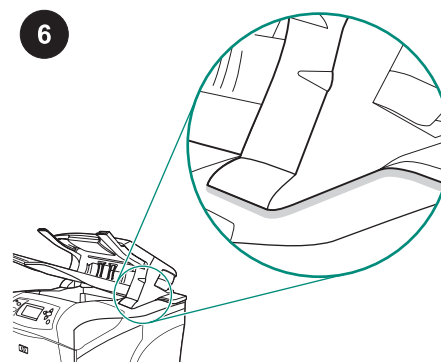
Åpne den bakre utskuffen (utheving 1). Fjern dekselet for ekstraustyr som sitter øverst, bak på skriveren (utheving 2). Lukk den bakre utskuffen.
Merk Ta vare på dekselet, og sett det på igjen hvis stableenheten fjernes fra skriveren.

5



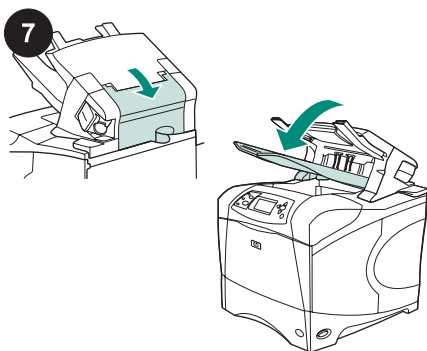
Ta et godt tak i stableenheten eller stifte-/stableenheten, og plasser metalltappene i sporene øverst, bak på skriveren.

6

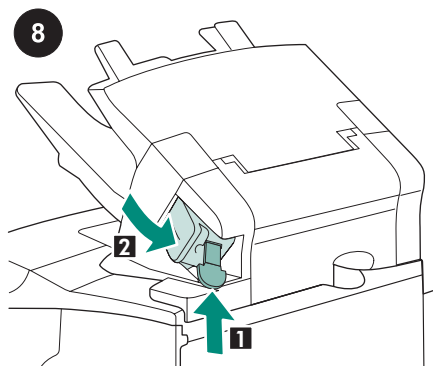


Kontroller at stableenheten eller stifte-/stableenheten er ordentlig festet.

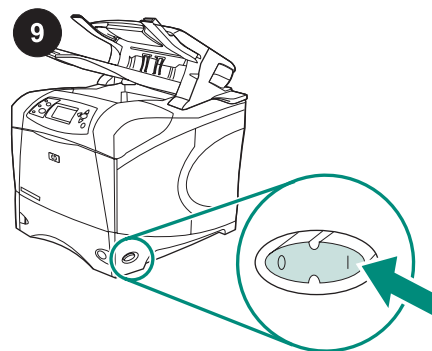
Norsk



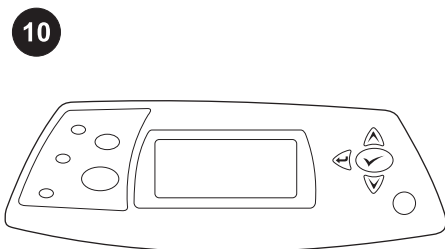
Kontroller at dekselet som gir tilgang til fastkjøringer, er lukket, og at utskuffen for stableenheten eller stifte-/stableenheten er i nedre posisjon.



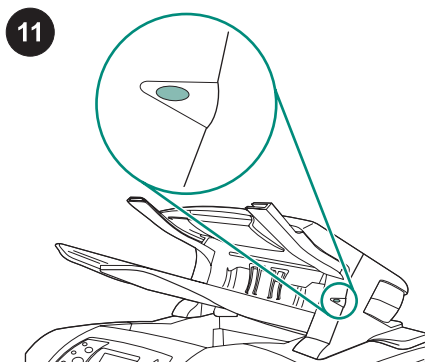
Hvis du bruker en stifte-/stableenhet, må du kontrollere at stiftekassetten (utheving 1) er installert, og at stifteenheten kneppes på plass i låst posisjon (utheving 2).



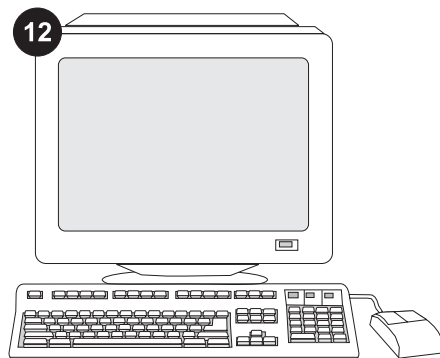
Slå på skriveren.



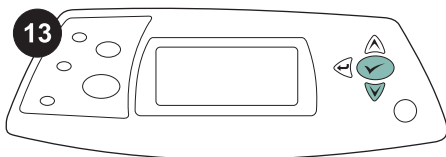
Vent til **KLAR** vises i vinduet på skriverens kontrollpanel.



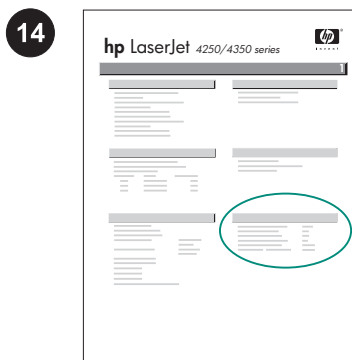
Kontroller at lampen foran på stableenheten eller stifte-/stableenheten lyser grønt. Hvis lampen lyser gult, blinker eller ikke lyser, må du se "Forstå lampene for stableenheten og stifte-/stableenheten (ekstraustyr)" i brukerhåndboken på CD-ROMen som fulgte med skriveren.



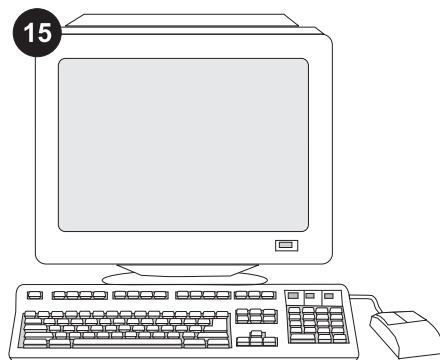
For å kunne utnytte alle funksjonene til stableenheten eller stifte-/stableenheten, må skriverdriveren på skriverens vertsmaskin konfigureres til å gjenkjenne stableenheten eller stifte-/stableenheten. I Windows® går du til vinduet for skriveregenskaper. I kategorien **Enhetsinnstillinger** merker du av for stableenheten eller stifte-/stableenheten.



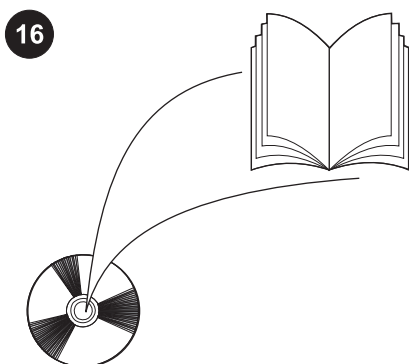
For å kontrollere at installeringen er fullført kan du skrive ut en konfigurasjonsside fra kontrollpanelet. Trykk på ✓ for å åpne skrivermenyene. Trykk på ▼ for å velge **INFORMASJON**, og trykk deretter på ✓. Trykk på ▼ for å velge **SKRIV UT KONFIGURASJON**, og trykk deretter på ✓.



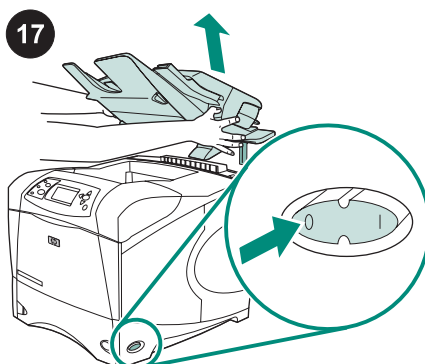
Kontroller at konfigurasjonssiden viser stableenheten eller stifte-/stableenheten som installert ekstrautstyr. Hvis stableenheten eller stifte-/stableenheten ikke er oppført på konfigurasjonssiden, kan du se i brukerhåndboken på CD-ROMen som fulgte med skriveren.



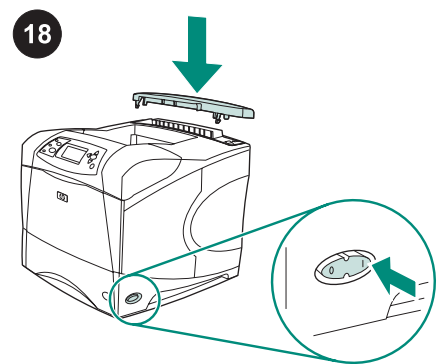
Hvis du ikke får løst problemet, kan du se i brosjyren som fulgte med skriveren, eller du kan gå til <http://www.hp.com>. I feltet **Select a country/region** (velg et land/region) øverst på siden, velger du landet/regionen og klikker på ➡. Klikk på **Support**.



Se i brukerhåndboken på CD-ROMen som fulgte med skriveren, for å finne informasjon om hvordan du får tilgang til skriverdriveren, angir innstillinger på kontrollpanelet, bruker stableenheten eller stifte-/stableenheten og løser problemer, og for å finne informasjon om garantier og spesielle bestemmelser.

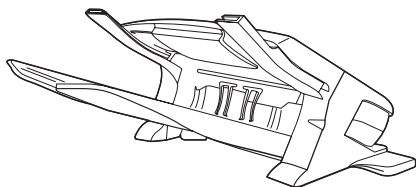


Slik fjerner du stableenheten eller stifte-/stableenheten. Slå av skriveren. Løft stableenheten eller stifte-/stableenheten opp til metalltappene er helt ute av sporene på skriveren.



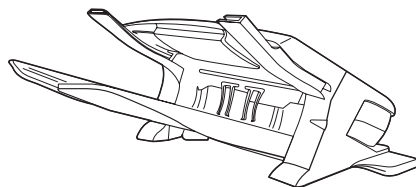
Sett på dekelet for ekstrautstyr igjen. Slå på skriveren.

1



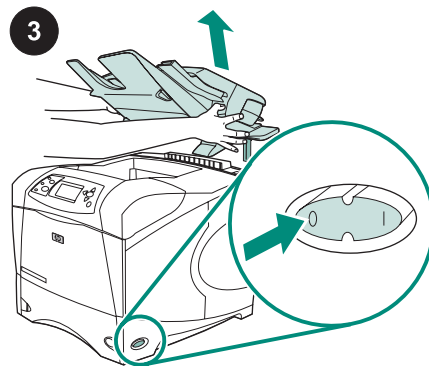
Este pacote contém um empilhador para 500 folhas (Q2442B) ou um grampeador/empilhador para 500 folhas (Q2443B). As etapas deste guia se aplicam a ambos os modelos.

2



Remova a fita laranja da embalagem e todos os materiais de embalagem do empilhador ou grampeador/empilhador.

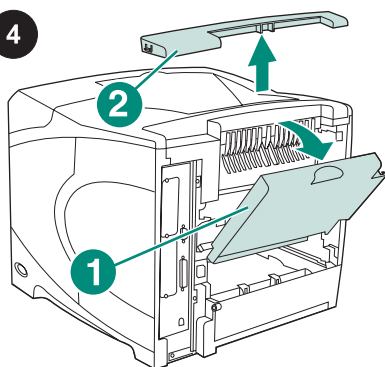
3



Desligue a impressora.

Português

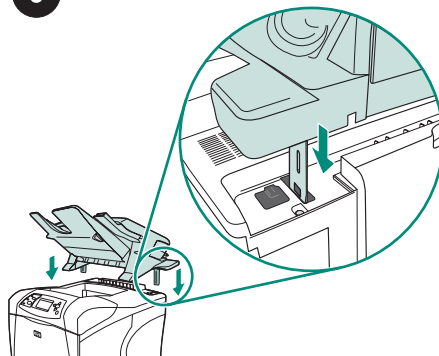
4



Abra o compartimento de saída posterior (legenda 1). Retire a tampa complementar localizada na parte superior traseira da impressora (legenda 2). Feche o compartimento de saída traseiro.

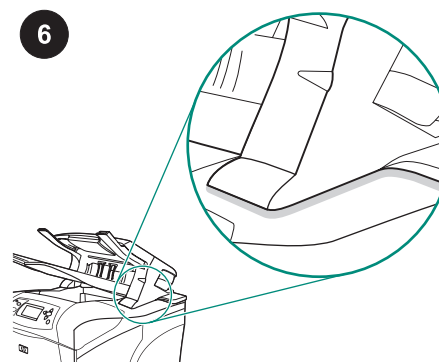
Nota Guarde a tampa complementar, que deverá ser recolocada se o empilhador for removido da impressora.

5



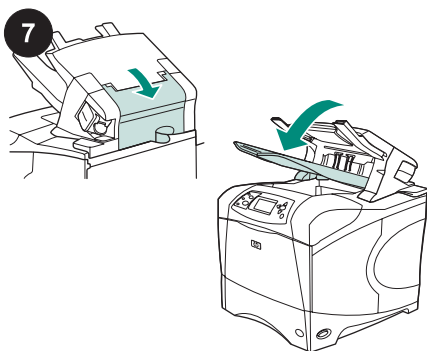
Segurando firmemente o empilhador ou grampeador/empilhador, encaixe as lingüetas de metal nos slots da parte superior traseira da impressora.

6

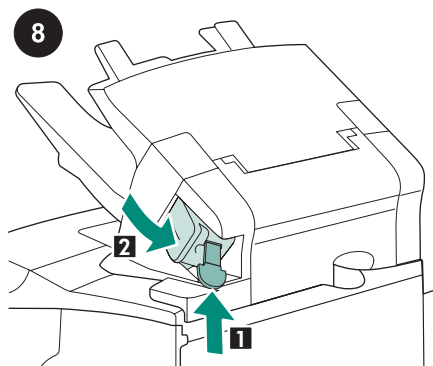


Certifique-se de que o empilhador ou grampeador/empilhador esteja completamente encaixado.

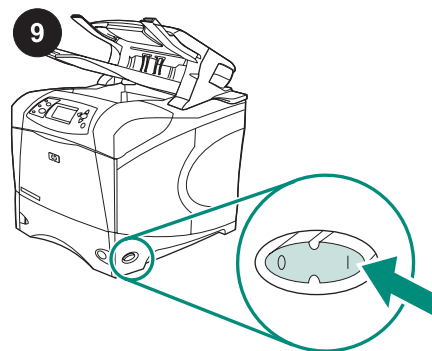
Português



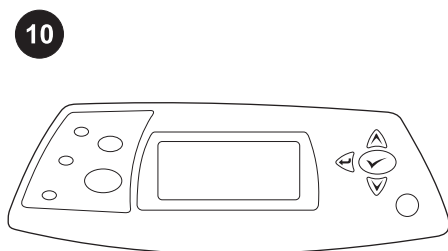
Verifique se a porta de acesso a congestionamentos está fechada e se o compartimento de saída do empilhador ou grampeador/empilhador está na posição totalmente abaixada.



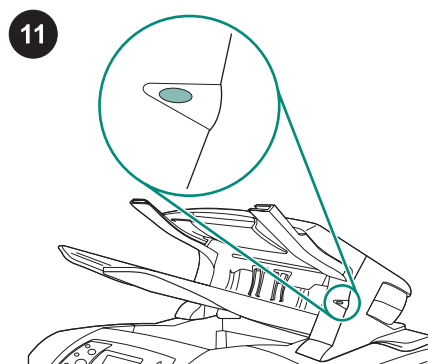
Se o seu dispositivo for um grampeador/empilhador, verifique se o cartucho de grampos (legenda 1) esteja instalado e se a unidade do grampeador está encaixada até a posição fechada (legenda 2).



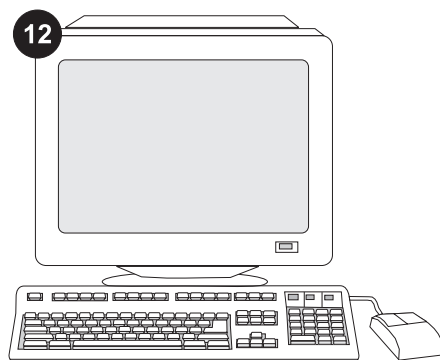
Ligue a impressora.



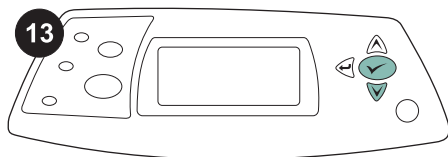
Aguarde até que o aviso **PRONTA** apareça no visor do painel de controle da impressora.








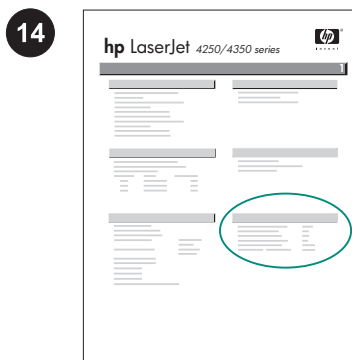
Certifique-se de que a luz acesa na parte frontal do empilhador ou grampeador/empilhador seja verde. Se for uma luz âmbar, estiver piscando ou não estiver acesa, consulte "Informações sobre as luzes acessórias do empilhador e do grampeador/empilhador" no guia do usuário localizado no CD-ROM que acompanha a impressora.



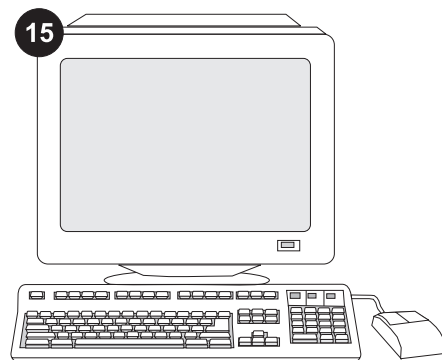
Para aproveitar todas as funções do empilhador ou grampeador/empilhador, o driver de impressora no computador host deve estar configurado para reconhecer o empilhador ou grampeador/empilhador. Para o Windows®, vá até a janela Propriedades da impressora. Na guia **Configurações do dispositivo**, marque a caixa de seleção referente ao empilhador ou grampeador/empilhador.




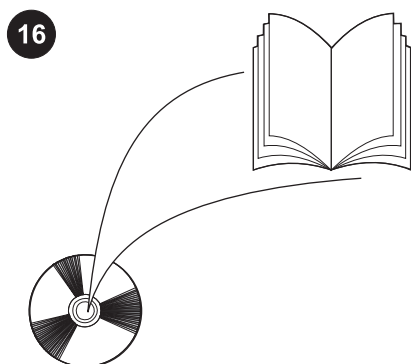
Para verificar se a instalação foi concluída, imprima uma página de configuração pelo painel de controle. Pressione  para abrir os menus da impressora. Pressione  para selecionar **INFORMAÇÕES** e, em seguida, pressione . Pressione  para selecionar **IMPRIMIR PÁGINA CONFIGURAÇÃO** e, em seguida, pressione .



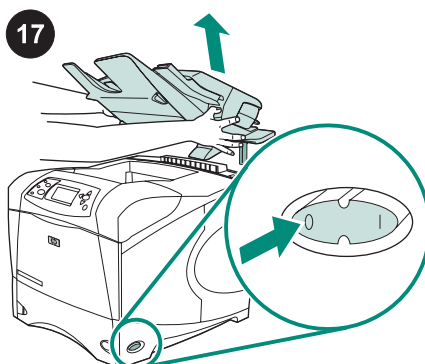
Certifique-se de que a página de configuração lista o empilhador ou grampeador/empilhador como um acessório instalado. Se o empilhador ou grampeador/empilhador não estiver listado na página de configuração, consulte o guia do usuário no CD-ROM que acompanha a impressora.



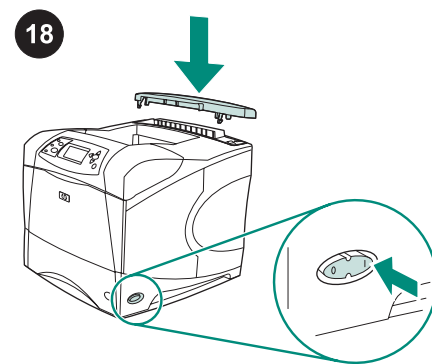
Se você não conseguir resolver o problema, consulte o folheto de suporte que acompanha a impressora ou visite o endereço <http://www.hp.com>. No campo **Select a country/region** (Selecionar país/região), localizado na parte superior, selecione seu país/região e clique em . Clique no bloco **Suporte**.



Consulte o guia do usuário no CD-ROM que acompanha a impressora para obter informações sobre como obter acesso ao driver de impressora, definir o painel de controle, utilizar o empilhador ou grampeador/empilhador e resolver problemas. Consulte-o também para conhecer as garantias e as declarações normativas.

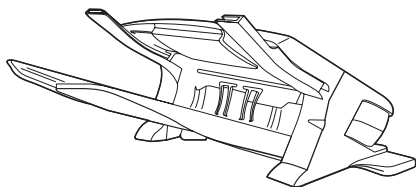


Para remover o empilhador ou grampeador/empilhador. Desligue a impressora. Levante o empilhador ou grampeador/empilhador até que as linguetas de metal saiam dos slots da impressora.



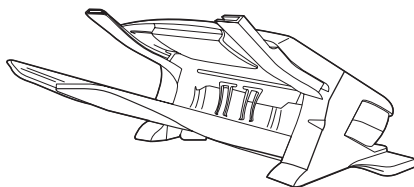
Reinstale a tampa de acessório. Ligue a impressora.

1



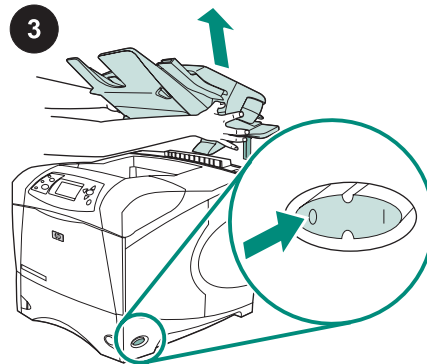
Det här paketet innehåller antingen en 500-arks staplingsenhet (Q2442B) eller en 500-arks häftnings- och staplingssenhet (Q2443B). Anvisningarna i den här handboken gäller för båda modellerna.

2



Ta bort all orange tejp och allt förpackningsmaterial från staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling.

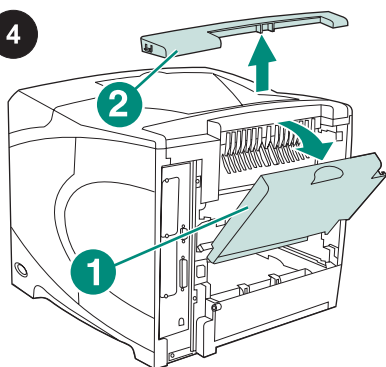
3



Stäng av strömmen till skrivaren.

Svenska

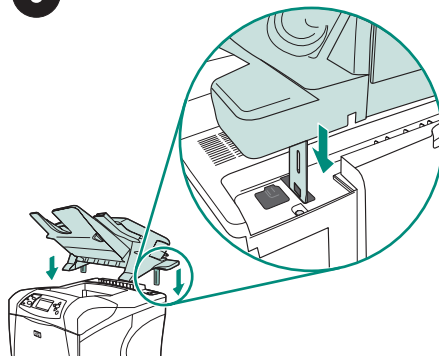
4



Öppna det bakre utmatningsfacket (1). Ta bort tillbehörluckan högst upp på skrivarens baksida (2). Stäng det bakre utmatningsfacket.

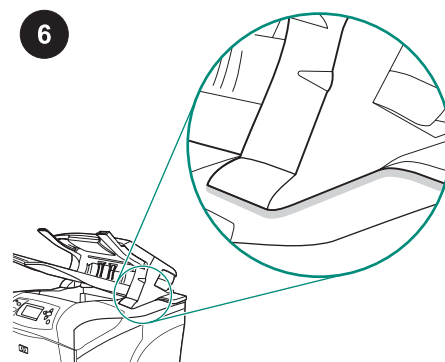
OBS! Spara tillbehörluckan. Den måste sättas tillbaka om staplingsenheten tas bort från skrivaren.

5



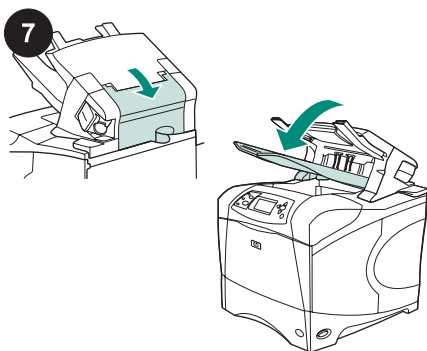
Ta ett ordenligt grepp om staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling och sätt in metallskenorna i uttagen högst upp på skrivarens baksida.

6

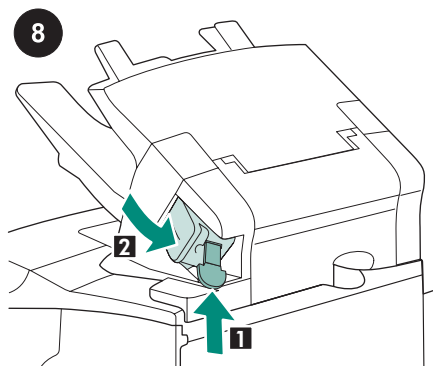


Kontrollera att staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling sitter fast ordentligt.

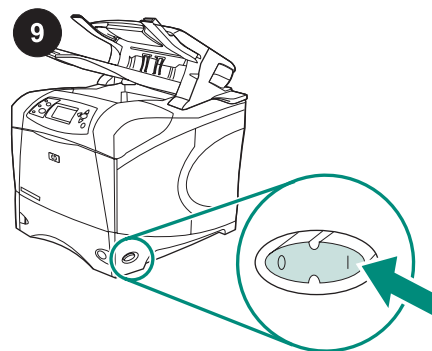
Svenska



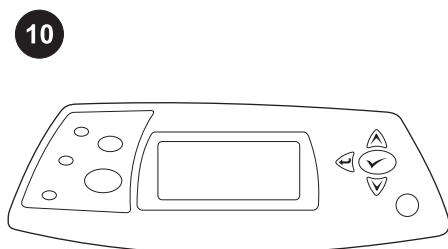
Kontrollera att paperstrasselluckan är stängd och att utmatningsfacket för staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling är i den lägsta positionen.



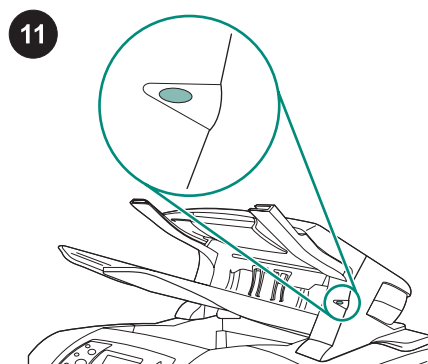
Om enheten är en enhet för häftning/stapling kontrollerar du att häftkassetten (1) är installerad, och att häftningsenheten är i det stängda läget (2).



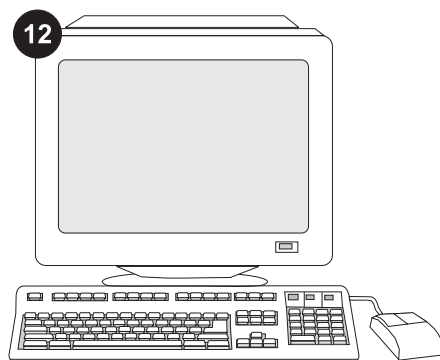
Slå på strömmen till skrivaren.



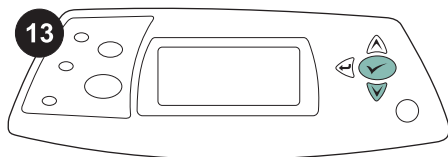
Vänta tills **REDO** visas i teckenfönstret på skrivarens kontrollpanel.



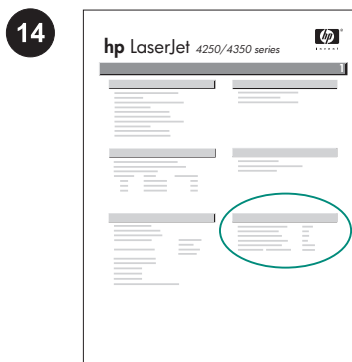
Kontrollera att lampan på framsidan av staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling lyser grönt. Om lampan lyser gult, blinkar eller inte lyser finns information i "Förstå tillbehörslampor för staplingsenheten och enheten för häftning/stapling" i användarhandboken på cd-romskivan som medföljer skrivaren.



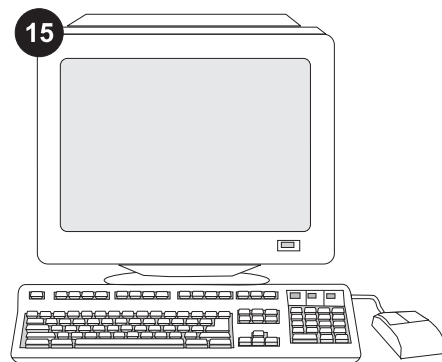
För att kunna utnyttja alla funktioner för staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling måste skrivardrivrutinen på skrivarens värddator vara konfigurerad så att den känner igen enheten. I Windows® flyttar du till fönstret Egenskaper för skrivare. Markera kryssrutan för staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling på fliken **Enhetsinställningar**.



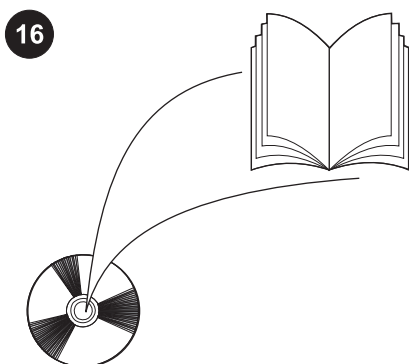
Kontrollera att installationen är slutförd genom att skriva ut en konfigurationssida från kontrollpanelen. Öppna skrivarmenyerna genom att trycka på ✓. Tryck på ▼ för att välja **INFORMATION** och tryck sedan på ✓. Tryck på ▼ för att välja **SKRIV UT KONFIGURATION** och tryck sedan på ✓.



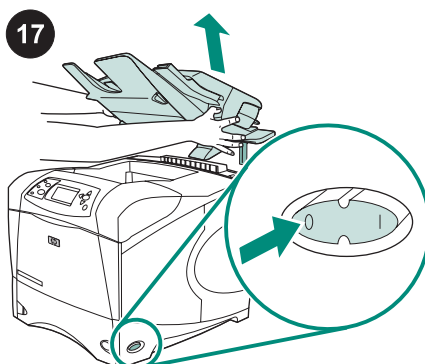
Kontrollera att konfigurationssidan anger att staplingsenheten eller häftnings- och staplingsenheten är ett installerat tillbehör. Om staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling inte anges på konfigurationssidan konsulterar du användarhandboken på cd-romskivan som medföljer skrivaren.



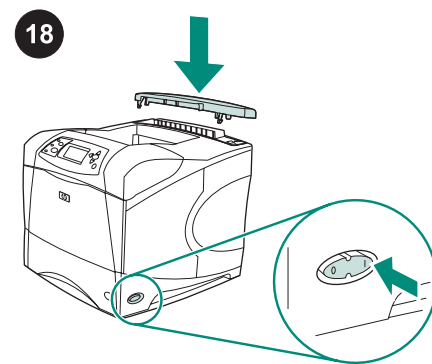
Om du inte kan åtgärda problemet läser du supportbroschyren som medföljer skrivaren eller går till <http://www.hp.com>. I fältet **Select a country/region** (välj land/region) högst upp väljer du land/region och klickar på ➡. Klicka på rutan **Support**.



I användarhandboken på cd-romskivan som medföljer skrivaren hittar du information om hur du får åtkomst till skrivardrivrutinen, ställer in kontrollpanelen, använder staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling och löser problem. Där finns även information om garantier och bestämmelser.

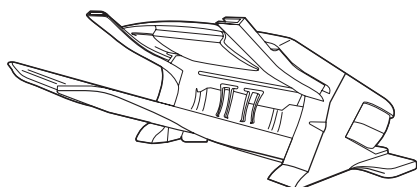


Så här tar du bort staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling. Stäng av strömmen till skrivaren. Lyft upp staplingsenheten eller enheten för häftning/stapling tills metallspären är borta från uttagen i skrivaren.



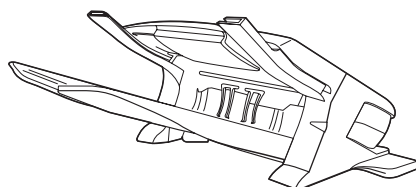
Sätt tillbaka tillbehörsluckan. Slå på strömmen till skrivaren.

1



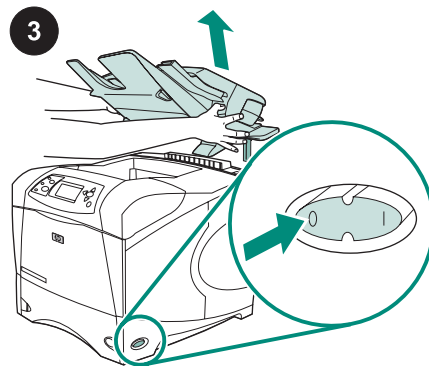
Niniejsze opakowanie zawiera układacz na 500 arkuszy (Q2442B) lub zszywacz/układacz na 500 arkuszy (Q2443B). Instrukcja dotyczy obu modeli.

2



Usuń pomarańczową taśmę i materiał pakunkowy z układacza lub ze zszywacza/układacza.

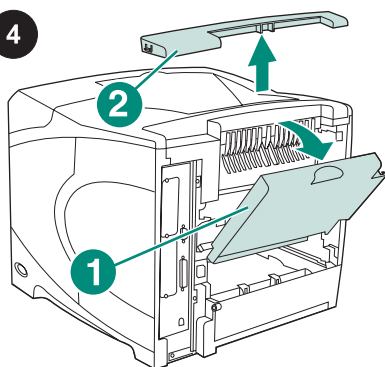
3



Wyłącz drukarkę.

Polski

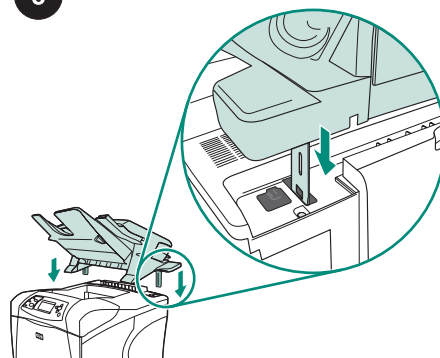
4



Otwórz tylny pojemnik wyjściowy (rysunek 1). Zdejmij osłonę wyposażenia dodatkowego znajdującą się w górnej tylnej części drukarki (rysunek 2). Zamknij tylny pojemnik wyjściowy.

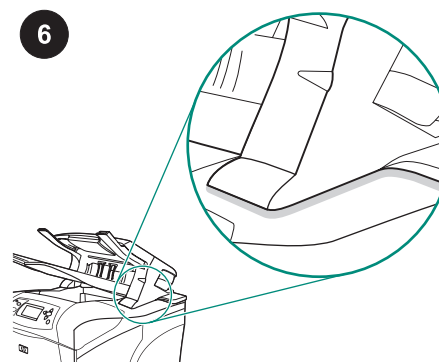
Uwaga Osłonę wyposażenia dodatkowego należy zachować. Musi być ona założona w przypadku demontażu układacza.

5



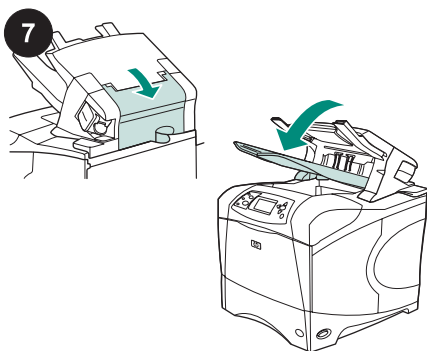
Chwyając pewnie układacz lub zszywacz/układacz, umieść metalowe nóżki w otworach znajdujących się w górnej tylnej części drukarki.

6

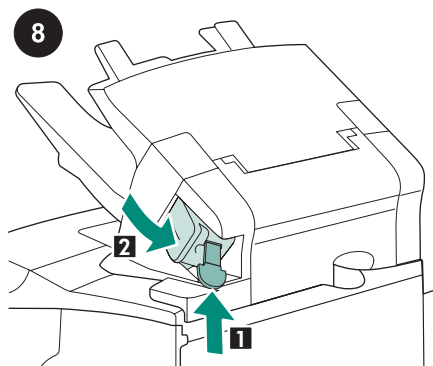


Upewnij się, że układacz lub zszywacz/układacz został osadzony poprawnie.

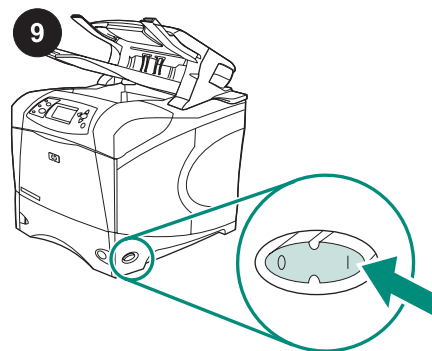
Polski



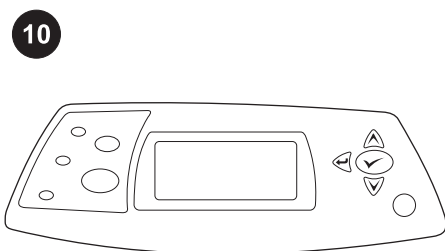
Sprawdź, czy drzwiczki umożliwiające usunięcie zacięcia papieru są zamknięte, a pojemnik wyjściowy układacza lub zszywacza/układacza znajduje się w najniższym położeniu.



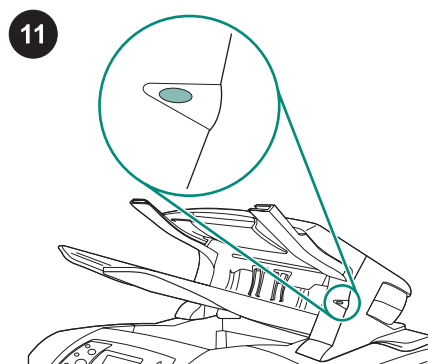
W przypadku zszywacza/układacza należy upewnić się, czy zainstalowano pojemnik ze zszywkami (rysunek 1) oraz czy zszywacz został zatrzaśnięty w pozycji zamkniętej (rysunek 2).



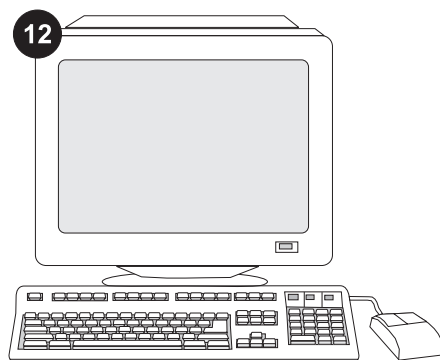
Włącz drukarkę.



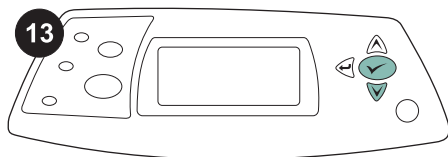
Poczekaj aż na wyświetlaczu panelu sterowania drukarki pojawi się komunikat **READY (GOTOWE)**.








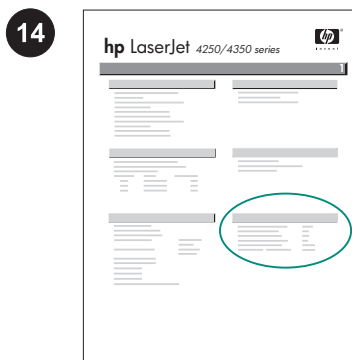
Sprawdź, czy kontrolka znajdująca się z przodu układacza lub zszywacza/układacza świeci się na zielono. Jeżeli kontrolka świeci na bursztynowo, miga lub nie świeci się, zobacz rozdział „Znaczenie kontrolki wyposażenia układacza i zszywacza/układacza” w instrukcji obsługi na dołączonym do drukarki dysku CD-ROM.



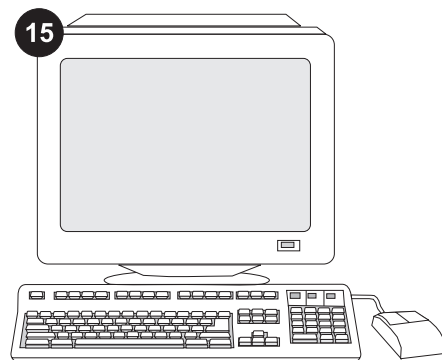
Skonfigurowanie sterownika drukarki na komputerze drukarki tak, aby rozpoznawał zszywacz/układacz lub układacz, jest warunkiem pełnego wykorzystania wszystkich funkcji układacza lub zszywacza/układacza. W przypadku systemu Windows® przejdź do okna **Właściwości**. Na karcie **Ustawienia urządzenia**, zaznacz pole wyboru odpowiadające układaczowi lub zszywaczowi/układaczowi.




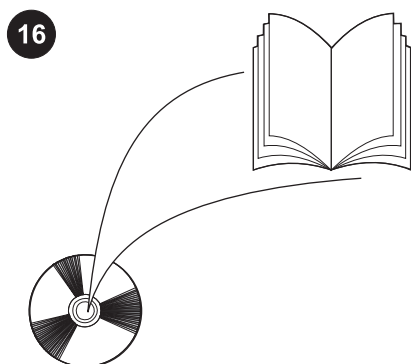
Aby sprawdzić, czy instalacja została zakończona, wydrukuj stronę konfiguracji z panelu sterowania. Naciśnij przycisk , aby przejść do menu. Naciśnij przycisk , aby zaznaczyć **INFORMATION** (INFORMACJE), a następnie naciśnij przycisk . Naciśnij przycisk , aby zaznaczyć **PRINT CONFIGURATION** (DRUKUJ KONFIGURACJĘ), a następnie naciśnij przycisk .



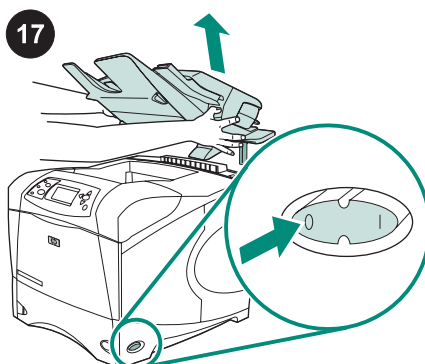
Upewnij się, że liście zainstalowanego wyposażenia na stronie konfiguracji znajduje się układacz lub zszywacz/układacz. Jeżeli układacz lub zszywacz/układacz nie został wymieniony na stronie konfiguracji, zobacz instrukcję obsługi na dołączonym do drukarki dysku CD-ROM.



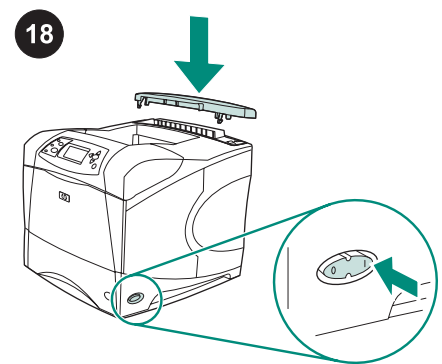
Jeżeli nie potrafisz rozwiązać problemu, zapoznaj się z dołączoną do drukarki ulotką na temat pomocy lub odwiedź witrynę <http://www.hp.com>. Z listy rozwijanej **Select a country/region** (Wybierz kraj/region) u góry okna wybierz właściwy kraj/region i kliknij przycisk . Kliknij blok **Wsparcie**.



Informacje na temat dostępu do sterownika drukarki, ustawień na panelu sterowania, obsługi układacza lub zszywacza/układacza i rozwiązywania problemów oraz na temat gwarancji i oświadczeń prawnych można znaleźć w instrukcji obsługi na dołączonym do drukarki dysku CD-ROM.



Aby usunąć układacz lub zszywacz/układacz. Wyłącz drukarkę. Unieś układacz lub zszywacz/układacz aż do wyjęcia metalowych nóżek z otworów drukarki.



Założ osłonę wyposażenia dodatkowego. Włącz drukarkę.



i n v e n t

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q2443-90904